



Indo-Myanmar
Conservation



ລົ້ານະກຕົ່າທົງບົກ ແລະ ຕົ່າ ນໍ້າລົດ ວະຊະນິດຍູ້ໃນລາວ

An Introduction to the Turtles of Lao PDR

ຕະຫຼາດ

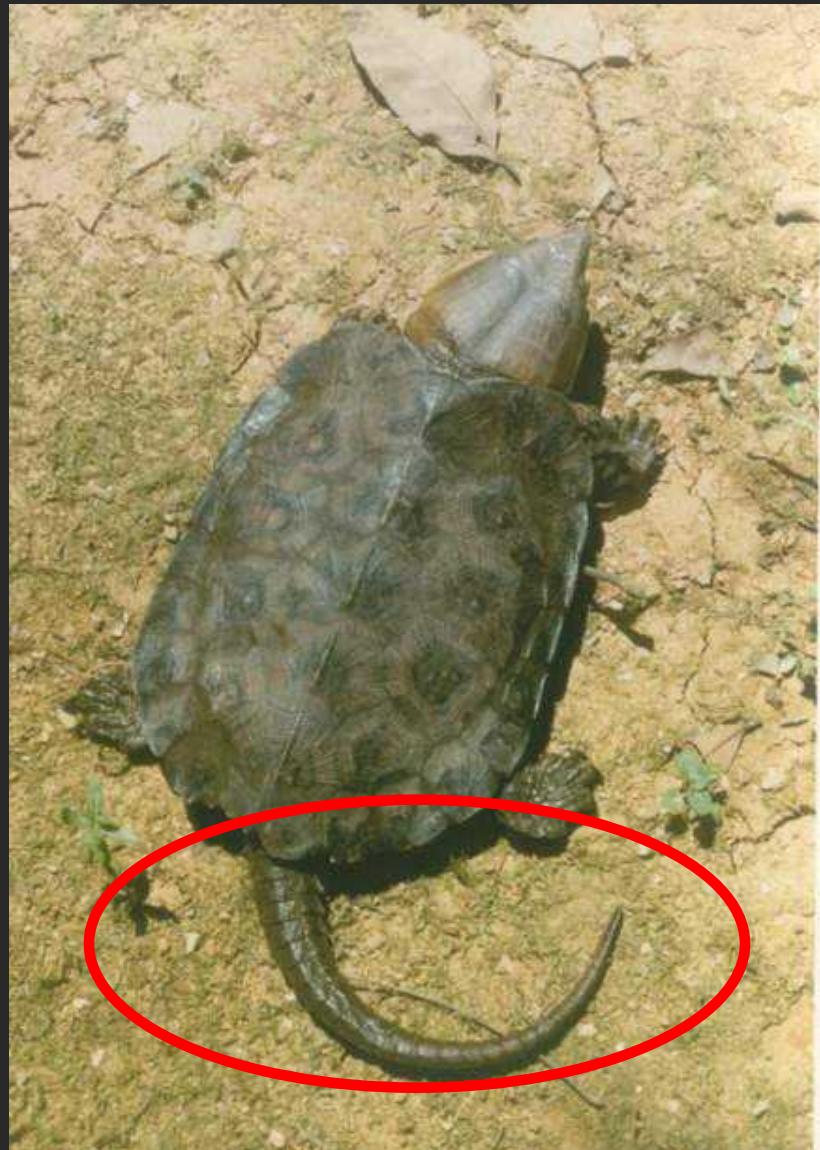
ອົງການອານຸວັກຕົ່າອາຊີ
ອົງການ *Indo-Myanmar Conservation*

Asian Turtle Program (ATP) of Indo-Myanmar Conservation (IMC)

ကြံ့ဗျာသီလ်

Big-headed Turtle

Platysternon megacephalum Gray, 1831



ကြံးဘားသီလု Big-headed turtle

Platysternon megacephalum Gray, 1831

ကိစ္စပါနရေးမှုပါဘပ္ဗ Legal protection

CITES: ခေါ်ဆန်ခွဲ့ဝါယာလ | Appendix I

ဦးတိုက်သိန်း ၈၁/၂၀၀၈: ဘုံးမှု |

Decree 81/2008: Category I

သေယာပေါင်ချောင်း အနေနှင့် Conservation status

ပုံမှန်ရေးနေဂြာ: သုတေသနဆုံးမျှ

IUCN red-list: EN

ကားကာလာမှုလိုဘာသာ: ဘုံးမှုပါဘ

Distribution in Laos: throughout the country

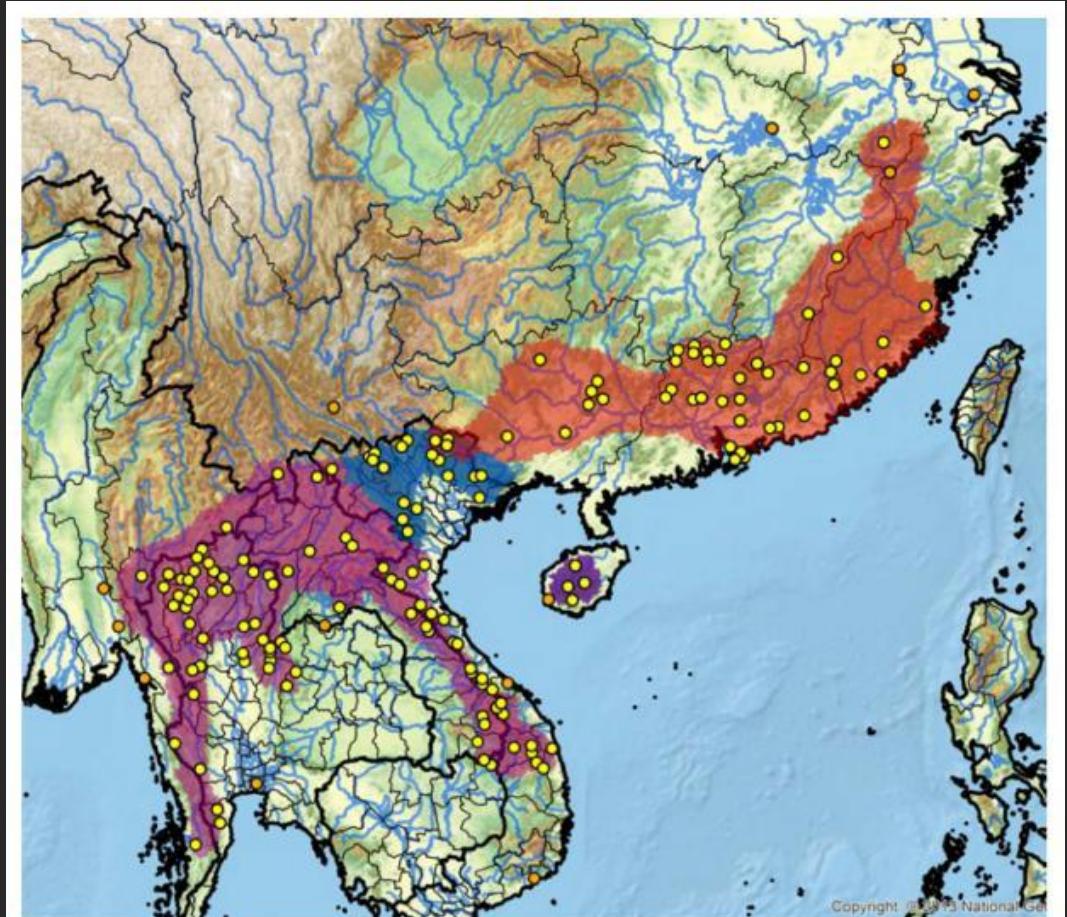
ကားကာလာမှုလိုအောင်: ပါဘ

ကံ့ပြုရေး၊ သာဝါ၊ ခိုင် သာမ်မြိုင်ကို၊
ဟားရေး၊ ယူမှာ ၃၈၇ ဘုံးမှု

Known range elsewhere: Cambodia, China
(including HongKong, Vietnam, Myanmar, and
Thailand).

သေယာပေါင်ချောင်း အနေနှင့် ကားကာလာမှုလိုဘာသာ: ၃၁၉

ဘုံးမှုလိုအောင်. Habitat: Aquatic, rocky
streams in mountainous area.



(subspecies: *megacephalum* = red, *peguense* = purple, *shiui* = blue;
overlap = intergrades; orange dots = probable trade or introduced)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs* 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ဘုရားပတ္တာ Malayan box turtle *Cuora amboinensis* *kamaroma* Rummler & Fritz, 1991



ເຕົ້າງັບດໍາ Malayan box turtle

Cuora amboinensis kamaroma Rummler & Fritz, 1991

ກົດຂມາຍບໍກບ້ອງ Legal protection

CITES: ເອກະລານອັນຫຼາຍ || Appendix II
ຂໍຕິກວົງ ເວກທີ 81/2008: ກຸມ || Decree
81/2008: Category II

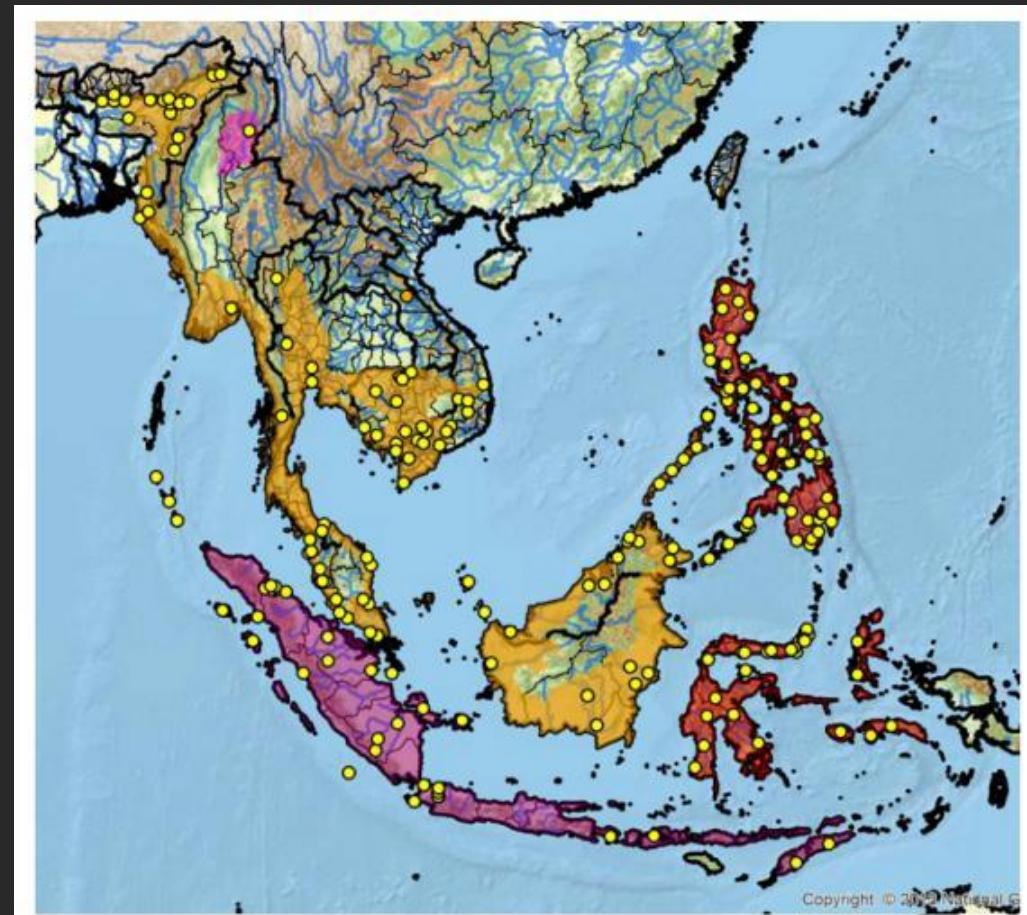
ຮະຫັບການອາບີກາ Conservation status

IUCN red-list: VU

ການກະລາຍງືໃນລາວ: ບັນດາແຂວງທີ່ຢູ່
ພາກໃຕ້ຂອງລາວ. Distribution in Laos: southern
Laos.

ການກະຄາຍຢູ່ໃນໄວກ: ປະເທດ ບັງກະລາ
ເທດ, ປູໃນ, ກຳປູເຮຍ, ອິນເຮຍ, ອິນໂດຍ
ແຊຍ, ຫວຽດນາມ, ມາເລເຊຍ, ມຽນມາ, ເຟີບ
ປິນ, ສີງກະໂປແວະ ໄທ. Known range elsewhere:
Bangladesh, Brunei, Cambodia, India, Indonesia,
Vietnam, Malaysia, Myanmar, Philipins, Singapore,
and Thailand.

ສະເໜາບແວດວັນອມທີ່ຢູ່ອາໄສ: ຫ້ວຍ ແລະ ດິນເບືອມ ແຂດປ່າຕົ້າ, ດິນເບືອມ ແລະ ທົ່ງນາ. ແຂດດິນທີ່ມີນັ້ນໆກັງ ແລະ ປ່າຊາຍແລ. ຢູ່ເຖິງບົກ ແລະ ໃນນັ້ນ. Habitat: Aquatic and terrestrial.

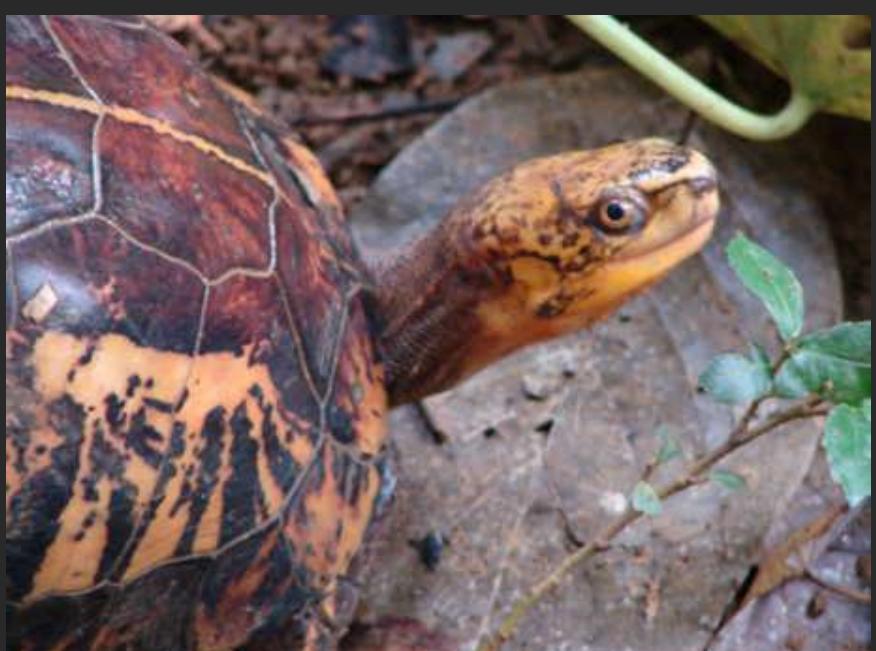


(subspecies: *amboinensis* = red, *couro* = purple, *kamaroma* = orange,
lineata = pink, overlap = intergrades (Palawan);
orange dot = introduced or trade)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ကျော်ပင့်ဗာဂါဟနီခါ Indochinese box turtle

Cuora galbinifrons Bourret, 1939



ကြံ့ကြံ့ပေါ်များမာဟန် Indochinese box turtle

Cuora galbinifrons Bourret, 1939

ကိစ္စမာဏပါဌာပွဲ Legal protection

CITES: ခေါ်ဆန်ခွဲခံစာမျက်

Appendix II

ခုံတိဂုံး ၈၁/၂၀၀၈: ဘုရား

Decree 81/2008: Category I

သာပေါ်မာနစာမျက် Conservation status

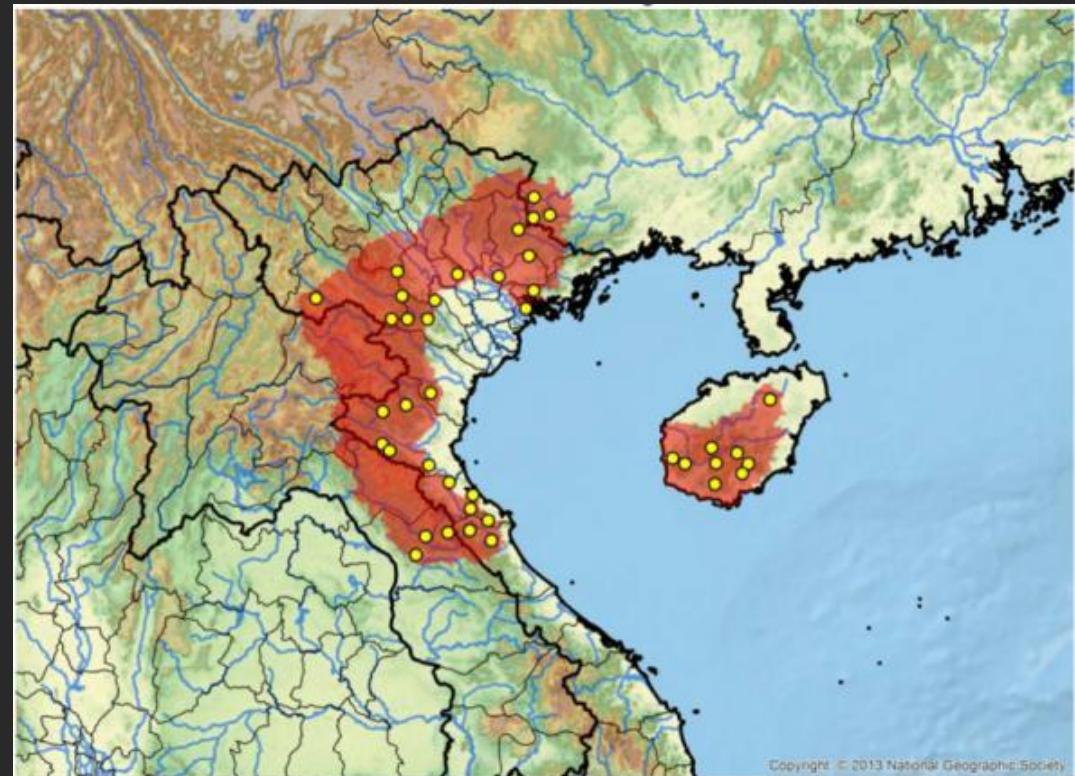
ပုဂ္ဂနည်လွှာ: သုတေသနလုပ်နည်လွှာ
သူမြေဖော်လွှာ: အနုတ်နည်လွှာ
IUCN Red-list: CR

ရာဇ်ရေးလာလွှာ: ပါယ်ချောင်းလွှာ
မာနရာရှိလိပ်စာမျက်

Distribution in Laos: Central and southern Laos,
Vietnam.

ရာဇ်ရေးလာလွှာ: ပါယ်ချောင်းလွှာ
ခြီး၊ မာနရာရှိလိပ်စာမျက် Known range elsewhere:
China, and Vietnam.

သာပေါ်မာနစာမျက်: ပုဂ္ဂနည်လွှာ
ပုဂ္ဂနည်လွှာ: ပါယ်ချောင်းလွှာ
Habitat: Terrestrial, in
evergreen forest at mid to high elevation.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1-292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ကြံ့ကြံ့ပင်းမော်ဘဘာဌ Bourret's box turtle

Cuora bourreti Obst & Reimann, 1994



ကြံ့ဘုတေသနများ Bourret's Box Turtle

Cuora bourreti Obst & Reimann, 1994

ကိစ္စပါဏ်ပိုက်ခွဲ
Legal protection

CITES: ခေကာင်ခွဲခံစွမ်းနှင့်လုပ်လုပ်မှု || Appendix II

ဗုဒ္ဓဘာသီ ၈၁/၂၀၀၈: ကူမ I

(တာမခုံပါဝါနိုင်ဟိုခွဲခံစွမ်း *Cuora galbinifrons* ကဲခွဲမှု) Decree

81/2008" Category I (as a sub-species of C.gals)

သာပေါ်ချောင်ခွဲနှင့်ရာ

Conservation status

ပုဂ္ဂနည်းသာ: ဆုံးတံ့ခွဲခံစွမ်းဖြင့်
သိန့်ဆုံး

IUCN Red-list: CR

ကားလာလယ့်သာ: ပာရွှေခြေားလယ့်

များများ အေး များကြံ့ခွဲခံစွမ်း

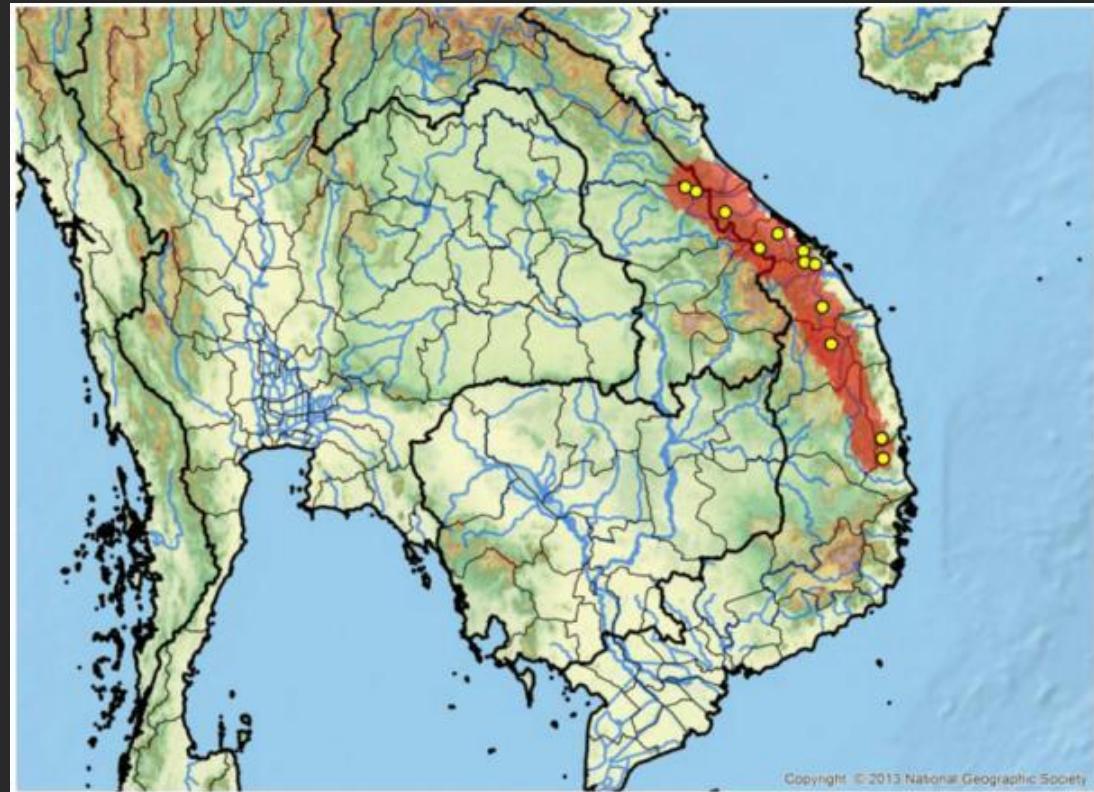
Distribution in Laos: southern Laos.

ကားလာလယ့်ပါးခြေား: ဟားလုပ်မှု၊

သာဝါ. Known range elsewhere: Vietnam

သာပေါ်ချောင်ခွဲနှင့်ရာ: ပုံ

တိပါ၊ ပုံတိပါတိပါ Habitat: Terrestrial, in evergreen forest at mid to high elevation



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1-292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ပျောက္ခပသံ့ဘား၊ ငြော်ပတ္တိယာကဟန် ၁၁။ ငြော်ပတ္တိယာကဘာ။ Differentiating *Cuora galbinifrons* from *Cuora bourreti*

C.g



C.b



ကြောင်းဘာသုပညာ Vietnamese Three-striped box turtle
Cuora cyclornata cyclornata Blanck, Mccord & Le, 206



ຕົ້າຄໍາຫວຽນນາມ Vietnamese Three-striped Box Turtle

Cuora cyclornata cyclornata Blanck, Mccord & Le, 2006

ກົດໝາຍປົກບັງ Legal protection

CITES: ເອກະສານຈຸ່ອນທ້າລ || Appendix II

ຂໍຕົກລົງ ເວກທີ 81/2008: ກຸ່ມ | Decree

81/2008: Category I

ສະພາບການອານຸຮັກ Conservation status

ບັນຊີແຮງໄວກ: ສົງຕໍ່ກາບສູນຜັນທຶນ

ສຸດ IUCN Red-list: CR

ການກະລາຍຢູ່ວາວ: ບັນດາແຂວງພາກ

ກາງ ແລະ ພາກໃຕ້ ຂອງວາວ Distribution in

Laos: Central and southern Laos.

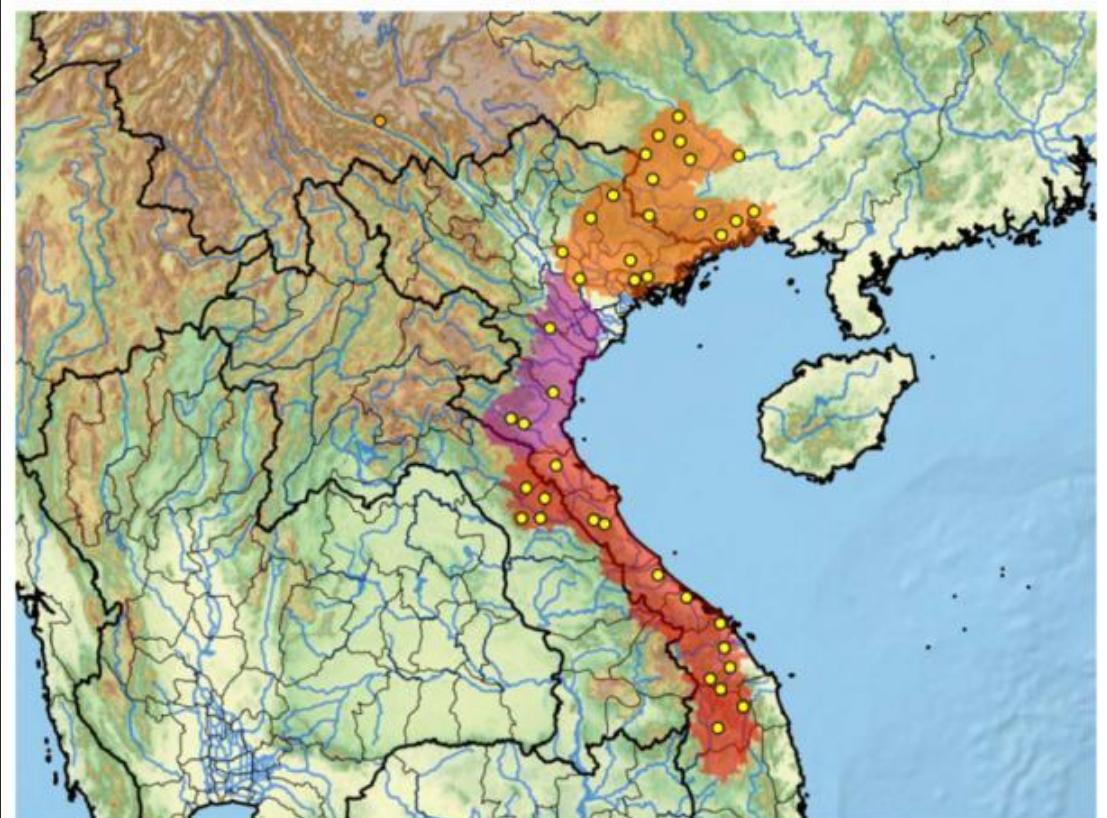
ການກະລາຍຢູ່ໃນໄວກ: ປະເທດລືບ,

ຫວຽນນາມ ແລະ ວາວ Known range

elsewhere: China and Vietnam

ສະພາບເວດວິວ່ອມທີ່ຢູ່ວາໄສ: ເທິງປົກ
ແລະ ໃນນຳ. ຕາມຫົວໜ້ອດປ່າດິງຕີບ.

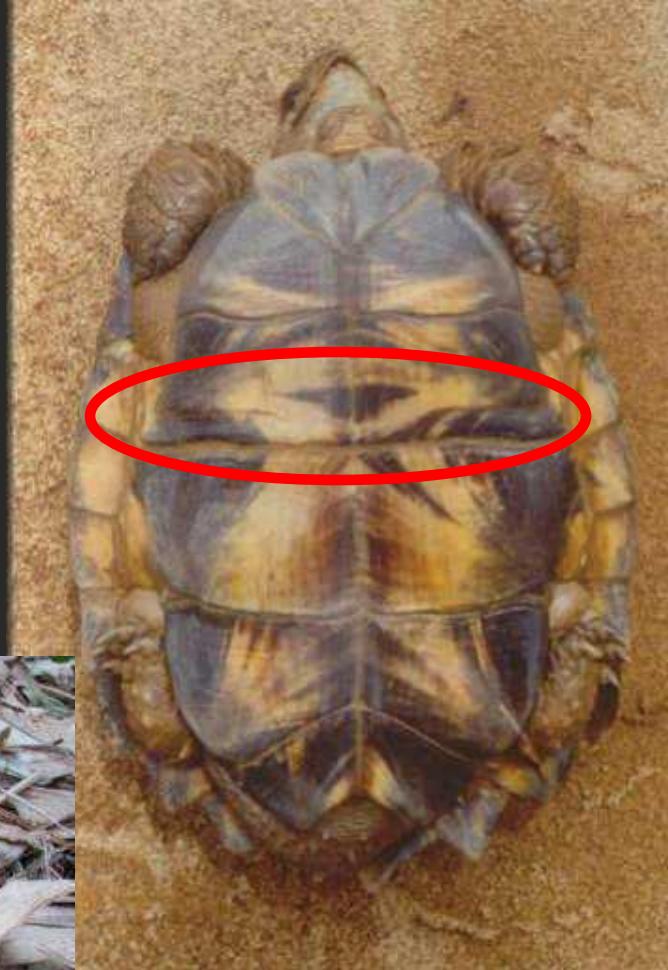
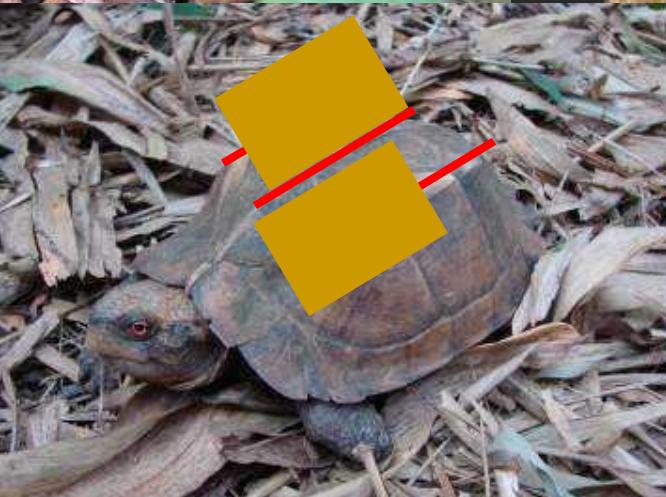
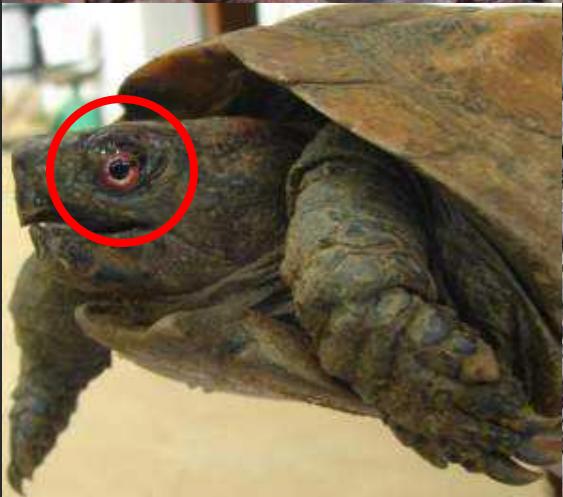
Habitat: Aquatic and terrestrial. Streams or
streambanks in hill and montane evergreen
forest.



(subspecies: *cyclornata* = red, *annamitica* = purple, *meieri* = orange;
orange dot = trade)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ကြောဆာမသုမ္ပကို
Keeled box turtle
Cuora mouhotii Gray, 1862



ကြောဆာမသံမန္တာ Keeled box turtle *Cuora mouhotii* Gray, 1862

ကြောဆာမသံမန္တာမာရာ
ဘား (*Cuora mouhotii*
obsti)



ကြောဆာမသံမန္တာမာရာ
ဟိုခါ (*Cuora mouhotii*
mouhotii)



ကြေားသမသံများ Keeled Box Turtle

Cuora mouhotii Gray, 1862

ကိစ္စပါလပါဘ်ခံ Legal protection

CITES: ဝေကာနရုံးမှုပါဘ်ခံ II Appendix

ဦးတိုက်သံ၊ ၃၁/၂၀၀၈: ကူမ II

Decree 31/2008: Category II

သာပေါ်သမနှင့်
status

ပုံမှန်မှတ်သွေးခြင်း: သံနှင့်ပျော်မှတ်

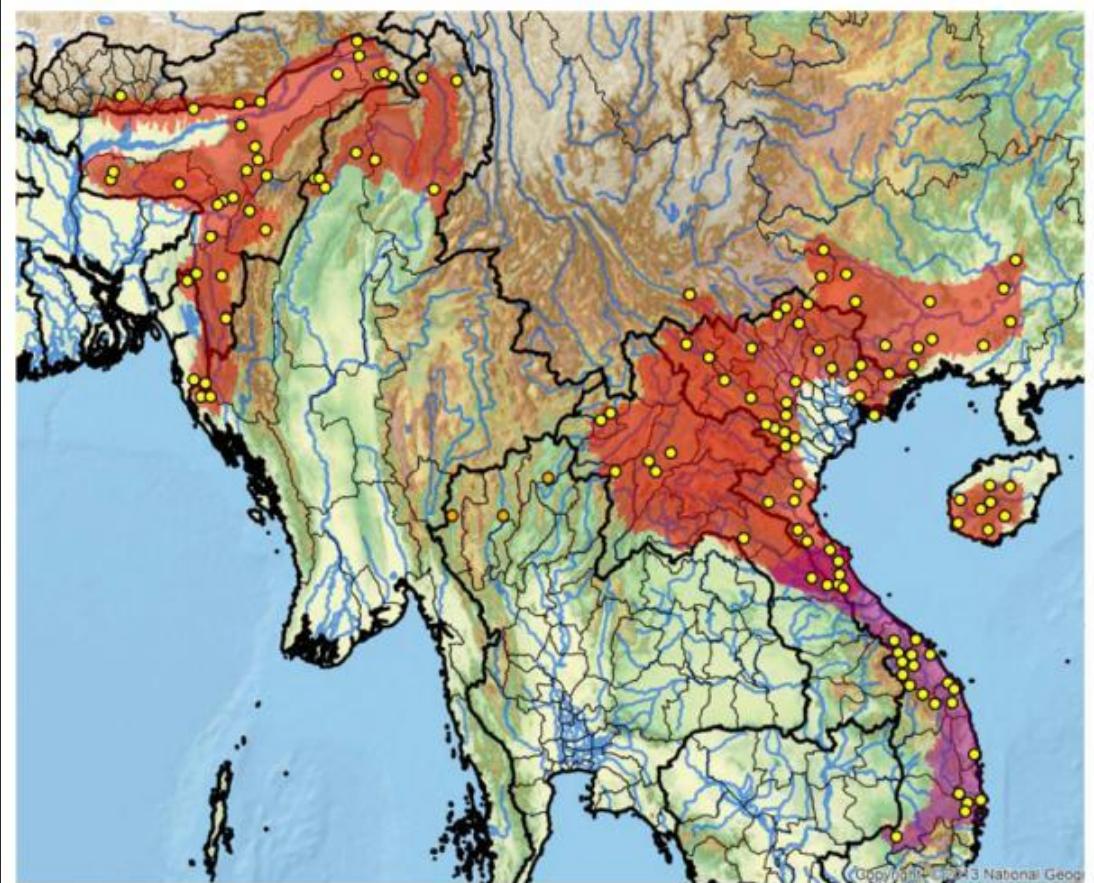
IUCN Red-list: EN

ကာမာရီလာလယ့်သား: ထွေထွေအောင်ပေါ်
သေး မာရာကား သား Distribution in Lao:
northern and central Laos.

ကာမာရီလာလယ့်သား: ပုံမှန်မှတ်ခြင်း,
ခိုင်ရေးလိပ်, သား, မြန်မား သေး
ဟားနားမာရီ. Known range elsewhere:
Myanmar, China, India, Vietnam

သာပေါ်သမနှင့်
ပျော်မှတ်ခြင်း: သံနှင့်
ပျော်မှတ်ခြင်း ပုံမှန်မှတ်ခြင်း
သံနှင့်ပျော်မှတ်ခြင်း

Habitat: Terrestrial, usually forested hill areas,
especially in limestone forest.

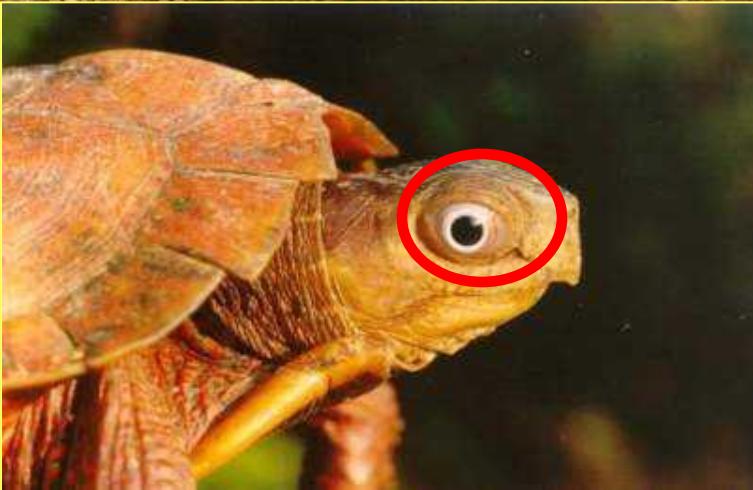
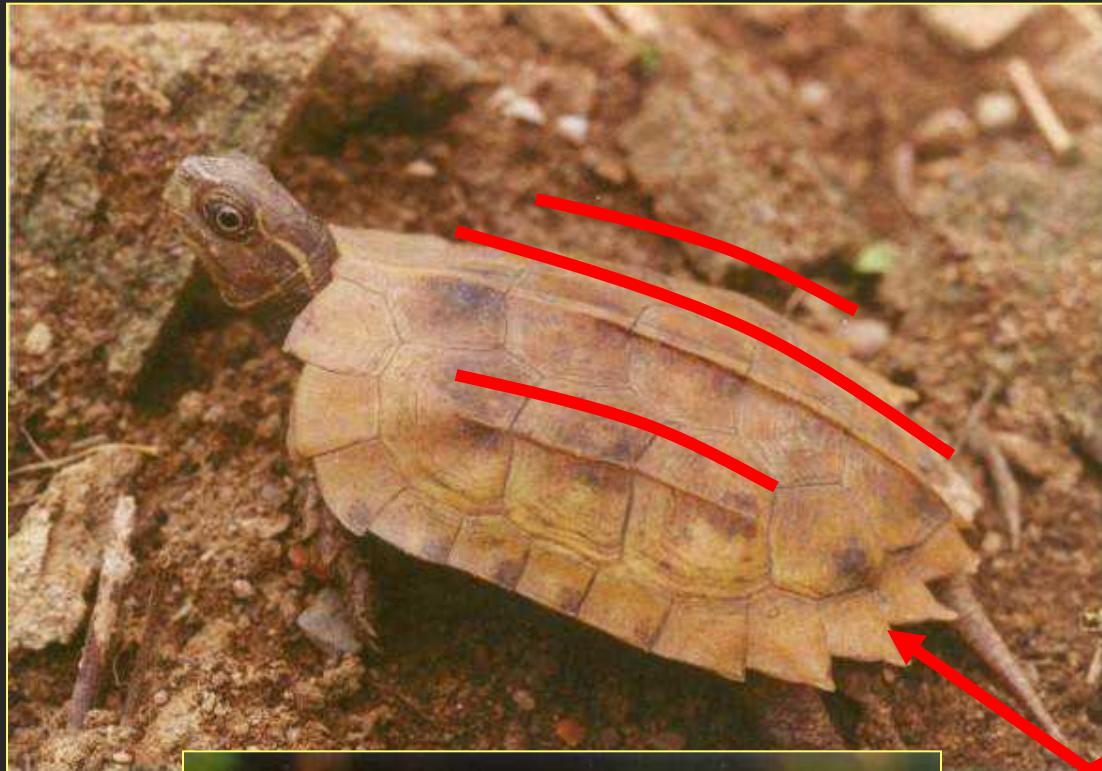


(subspecies: *mouhotii* = red, *obsti* = purple;
overlap = intergrades; orange dots = trade)

And Van Dijk, P.P.J., 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs* 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ကြံ့ာသာမသုတေသနအစွဲယော

Black-breasted leaf turtle
Geoemyda spengleri (Gmelin, 1789)



ကြံ့ဗျာမသုညခါးယဉ်

Black-breasted leaf turtle *Geoemyda spengleri* (Gmelin, 1789)

ကိုယ်ပေါ်ပြုခြင်း Legal protection

CITES: ခေကာင်ခွဲခွဲနှင့်မဟုတ် ||

Appendix II

ဥက္ကလာ ၁၃၅/၂၀၀၈: ပံ့ဂိုလ်

Decree 81/2008: None.

သုတေသနချောင်းရုံး
Conservation status

ပုံမှန်ရေးနှင့် အနေဖြင့် အကျင့်ကြောင်းဆိုင်ရာ

IUCN Red-list: EN

ကာကွန်ရုံး၊ ပုံမှန်ရေးနှင့် အနေဖြင့် အကျင့်ကြောင်းဆိုင်ရာ

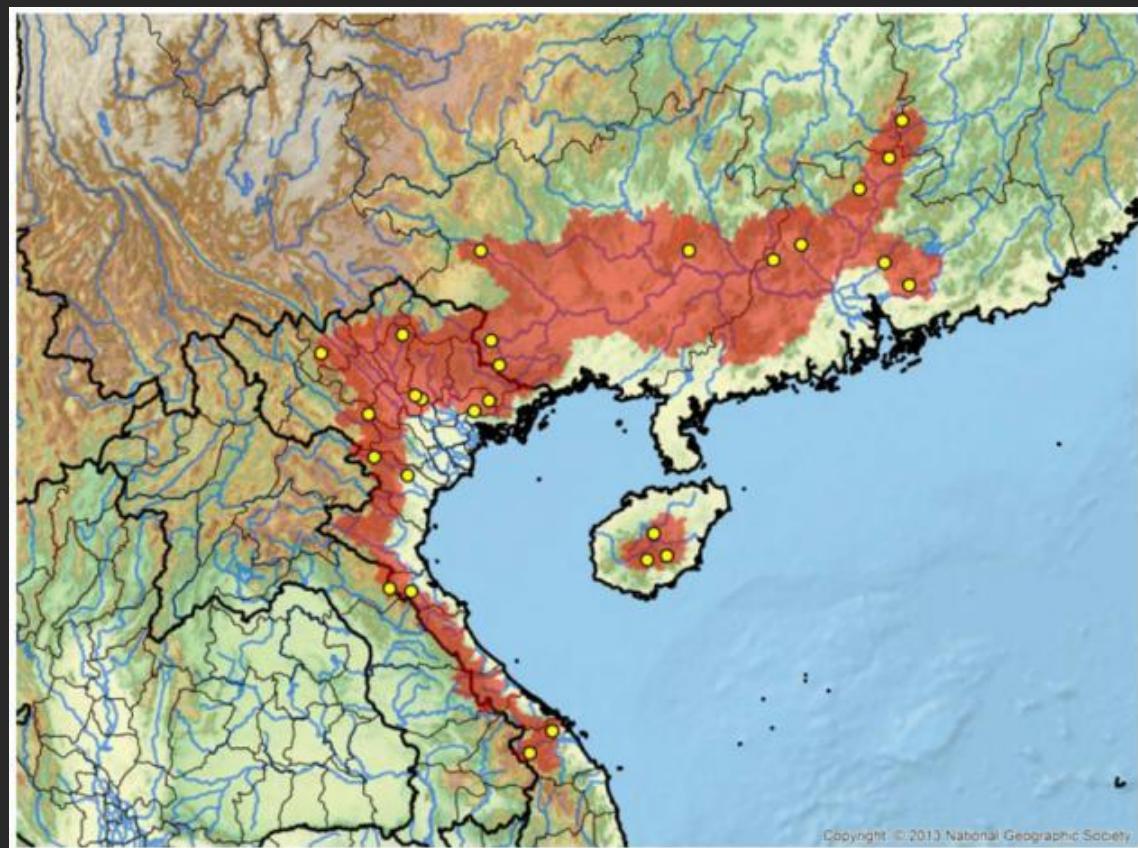
Distribution in Laos: central and southern Laos.

ကာကွန်ရုံး၊ ပုံမှန်ရေးနှင့် အနေဖြင့် အကျင့်ကြောင်းဆိုင်ရာ

Known range elsewhere: China, Vietnam

သုတေသနချောင်းရုံး၊ ပုံမှန်ရေးနှင့် အနေဖြင့် အကျင့်ကြောင်းဆိုင်ရာ

Habitat: Terrestrial, forested hills.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ပုဂ္ဂန္တပသံ့ဌဘာဝကြောင်းသာမသုမာ၏ အခြေခံ ကြောင်းသာမသုမာ၏ ရွှေ့ယူနစ်

Differentiating *Cuora mouhotii* from *Geoemyda spengleri*

ဦးသာ Head



ခေါ်က Carapace

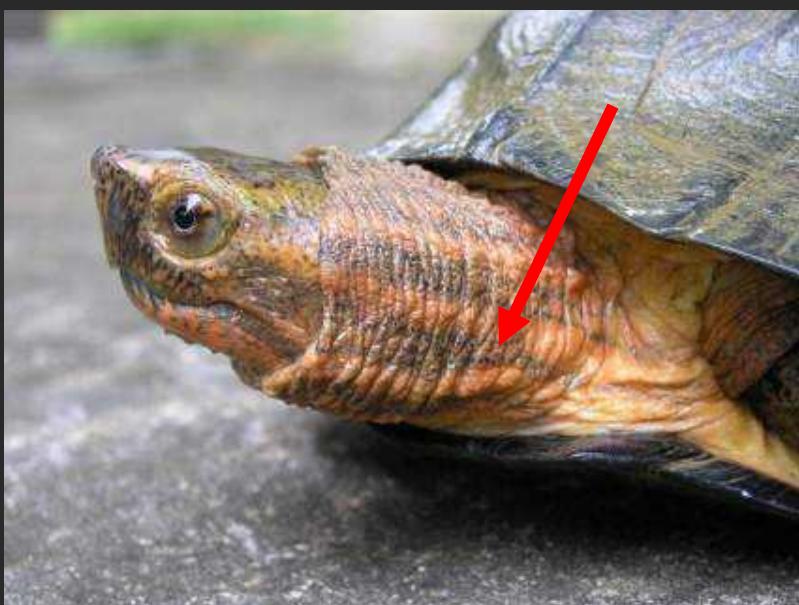
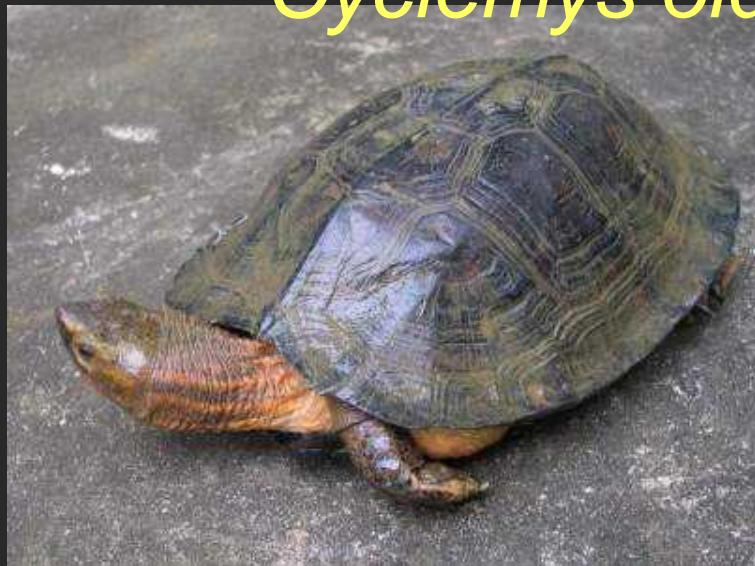


ခေါ်က Plastron



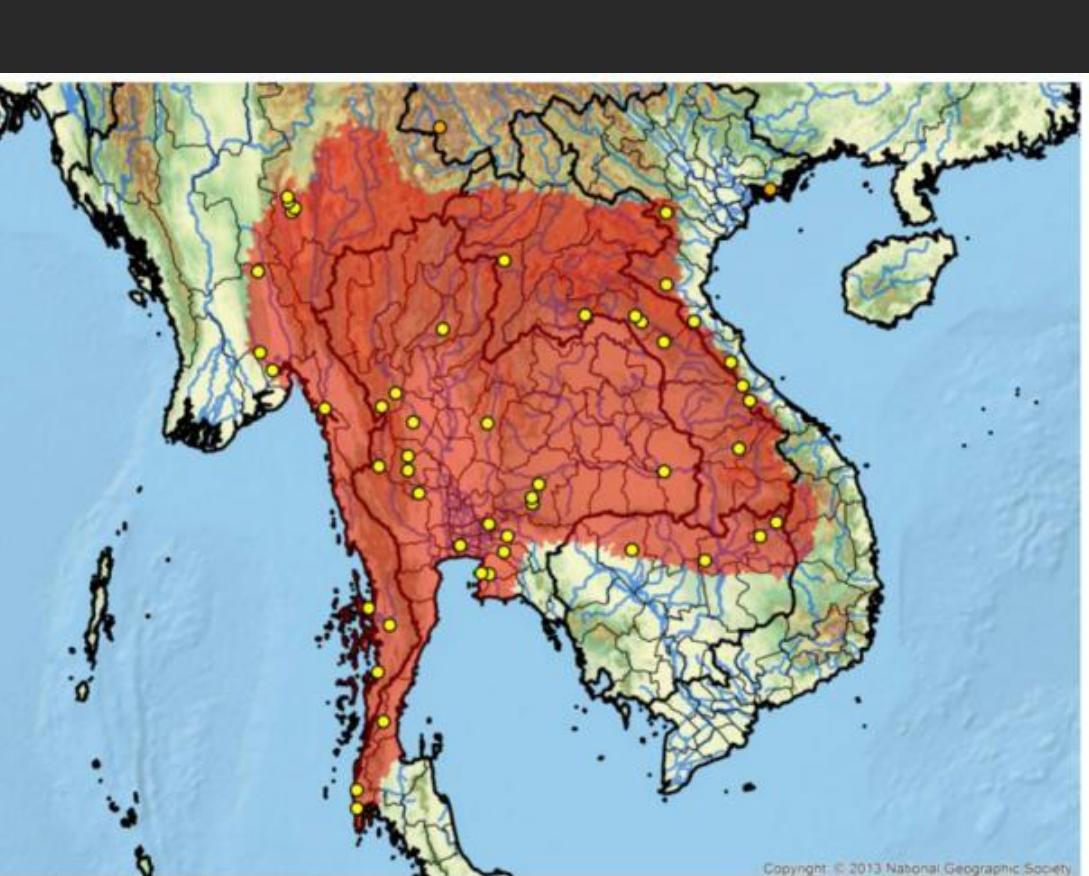
ကြံ့ကုန်၊ Southern Asian leaf turtle

Cyclemys oldhamii Gray. 1863



ຕොංඡ ສෞයුජා ප්‍රතිපත්තිය Legal protection

CITES: ເອກະສານຂອ້ນທ້າຍ || Appendix II ຊື່ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ || Decree 81/2008: category II



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs* 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ຮະແງບການອານຸຮັກ Conservation status

ບັນຊີໂຄງໄລກ: ຍັງບໍ່ໄດ້ຕິວາຕາ
IUCN Red-list: NE

ການກະລາຍງືວາວ: ກວ້າງຂວາງທົ່ວ

ປະເທດ Distribution in Laos: throughout the country

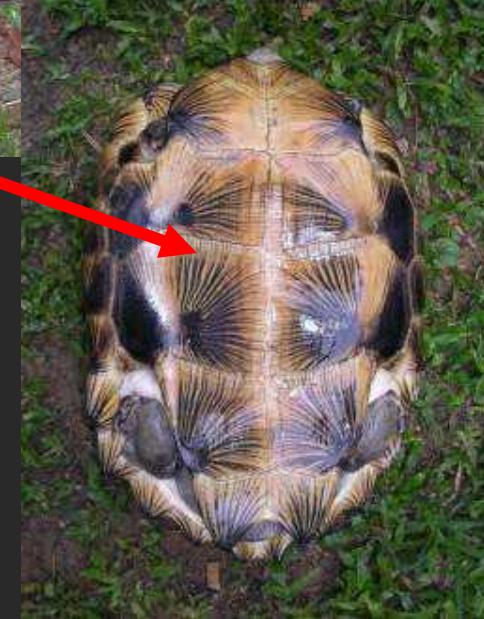
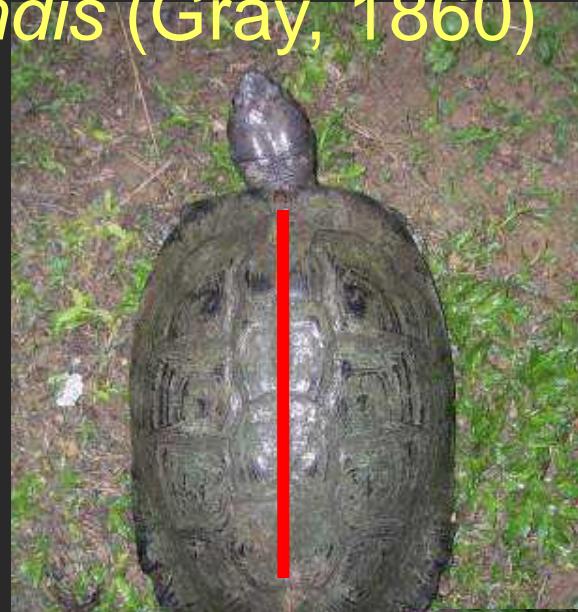
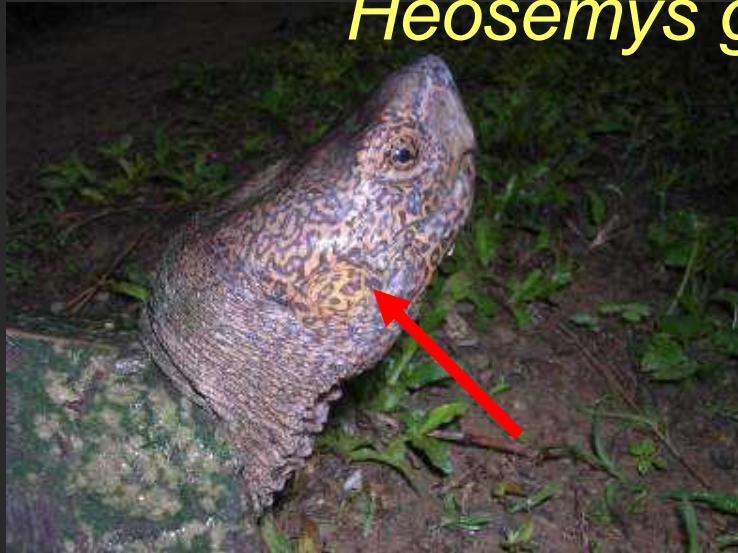
ການກະລາຍງືໃນໄລກ: ປະເທດ
ຫວຽດນາມ, ໄກ, ກຳປູເຈອຍ, ມຽນມ້າ ແລະ
ວາວ. Known range elsewhere: Thailand,
Cambodia, Myanmar.

ຮະແງບເວດວ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ: ຫ້ວຍ
ແລະ ດິນເບື້ອມ ຍູ້ຂະດີບ່າຕໍ່າ, ຂະດີບ່າທີ່ມີ
ຄວາມສູງປານກາງທຸງບກັບວະດັບນໍາ

ທະເວ Habitat: Mainly aquatic, streams in lowland and hill forest.

ကြောဟဘ။ Giant Asian pond turtle

Heosemys grandis (Gray, 1860)



ເຕົ້າຫວາຍ Giant Asian pond turtle *Heosemys grandis* (Gray, 1860)

ກົດຂມາຍບົກບ້ອງ Legal protection

CITES: ເອກະສານອັນທິ່າຍ || Appendix II
ຂໍ້ຕົກລົງ ເວກທີ 81/2008: ກຸມ || Decree
81/2008: category II

ວະພາບການອານຸມັກ Conservation

status

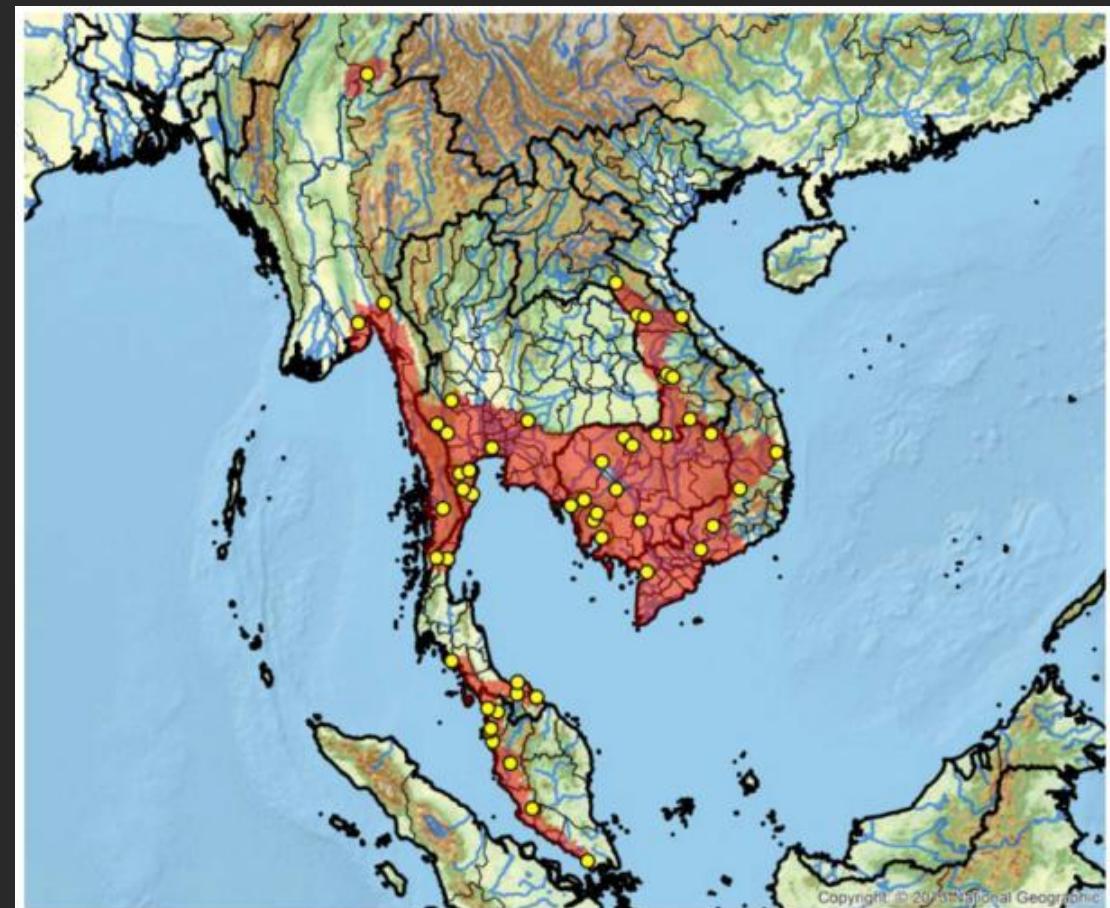
ບັນອີແດນໄວ້: ສ່ຽງຕໍ່ການໄກ້ສະພັນ

IUCN Red-list: VU

ການກະຈາຍຢູ່ວາວ: ບັນດາແຂວງພາກ ກາງ ແລະ ພາກໃຕ້ ວາວ Distribution in Laos: Central and southern Laos.

**ການກະຈາຍໃນໄວທ: ປະເທດ
ຫວຽດນາມ, ຖີ, ລາວ, ກຳປູໂຮລ ແລະ ມາ
ເລຂອດ** Known range elsewhere: Vietnam,
Cambodia, Thailand, Myanmar, and Malaysia.

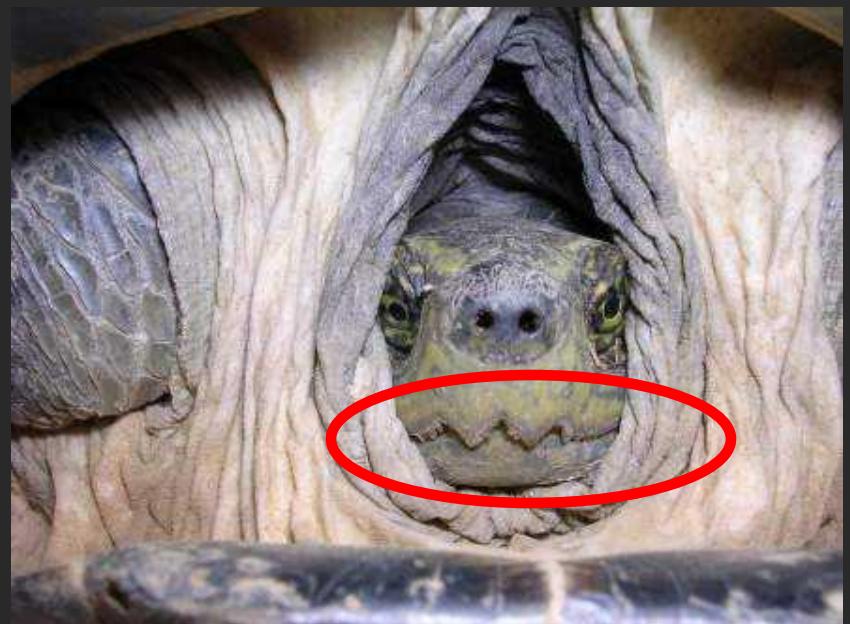
သာမဏေရန်မှုပါဒ်: ဧရာဝတီ
ဘာလ ၂၈၊ ၂၀၁၅ Habitat: Aquatic,
streams and freshwater marshes at low to mid
elevation



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017

ငြောက် Yellow-headed Temple turtle

Heosemys annandalii



ကိုယ်ပါးဘဝ္မာန ကိုယ်ပါးဘဝ္မာန Legal protection

CITES: ခေါက်ဆာန်ခွဲခံနိုင်သူ။ Appendix II

ခုံးတိုင်းဒေသ ၈၁/၂၀၀၈: ကူးမှု။ Decree

၈၁/၂၀၀၈: Category II

သုတေသနပါးဘဝ္မာန သုတေသနပါးဘဝ္မာန Conservation status

ပုဂ္ဂနိုင်လောက်: သုတေသနပါးဘဝ္မာန

IUCN Red-list: EN

ကုန်ကာလာလျှော့သား: ပုဂ္ဂနိုင်လောက်ကုန်

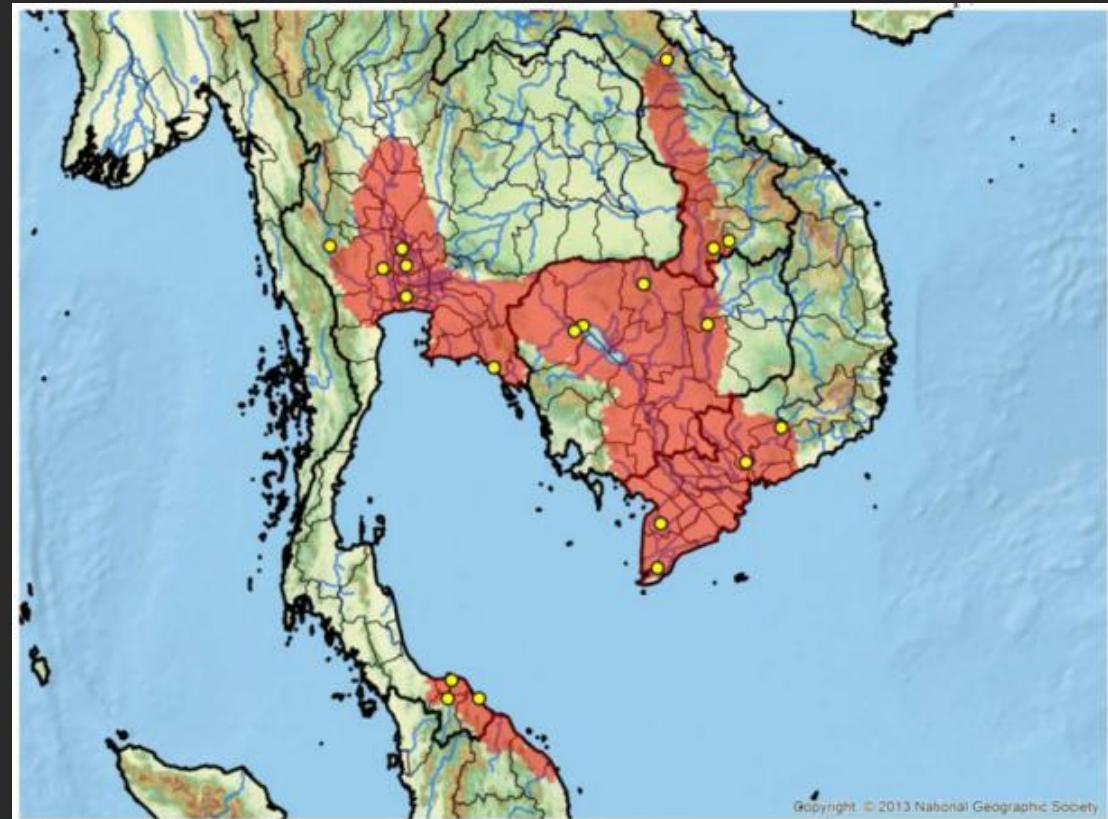
သုတေသနပါးဘဝ္မာန
သုတေသနပါးဘဝ္မာန Distribution in Laos: Central
and southern Laos.

ကုန်ကာလာလျှော့သား: ပုဂ္ဂနိုင်လောက်,
ထိုဗုပ်နာမ်, သာစာ, မာရေခြေ သုတေသနပါးဘဝ္မာန.
Known range elsewhere: Cambodia, Vietnam, Malaysia,
and Thailand

သုတေသနပါးဘဝ္မာန: ခေါ်ဟောလီ, ပြို,
ငါးပြီးခေါ်, ဧမ်းနှာ သုတေသနပါးဘဝ္မာန

Habitat: Aquatic, marshes, ponds, slow moving or
still water bodies at low elevation.

ကြော်ချိန် Yellow-headed Temple turtle *Heosemys annandalii* (Boulenger, 1903)

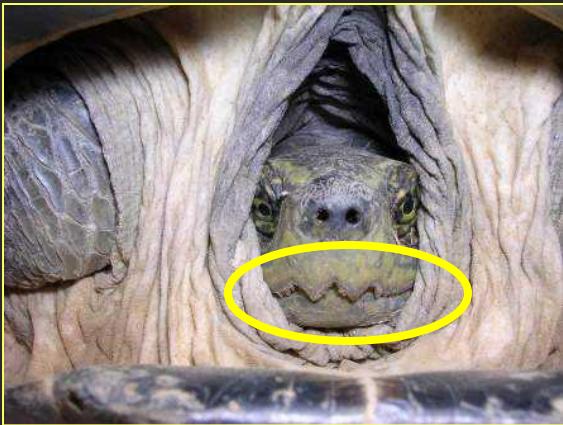


Copyright © 2013 National Geographic Society
Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ပျောက္ခပသံဃာဘာ့၍ ကြံးကိုပ် သေး ကြံးဟာ၍

Differentiating *Heosemys grandis* from *Heosemys annandalii*

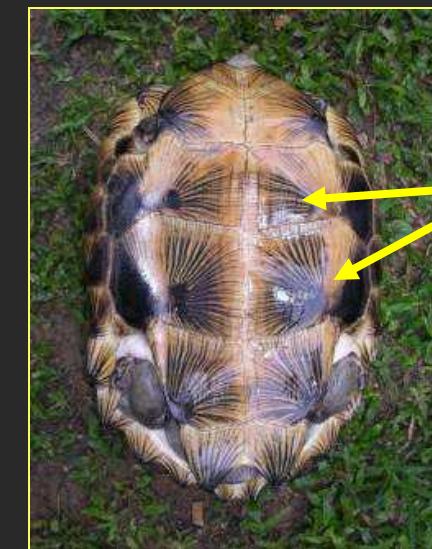
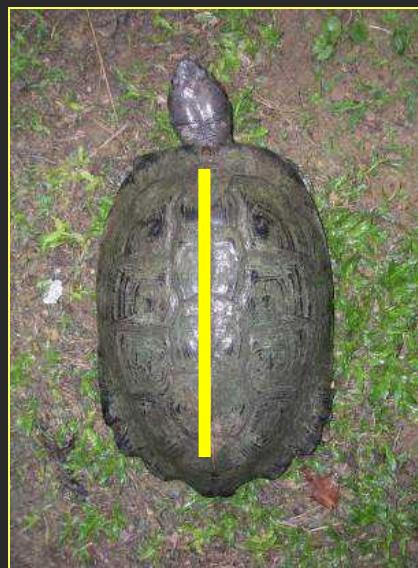
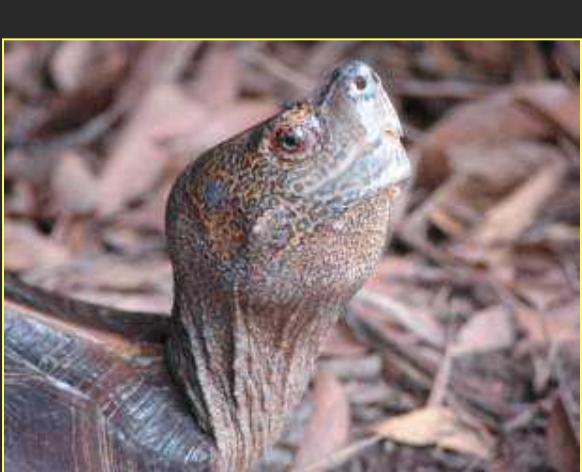
ဦး Head



ခါး Carapace

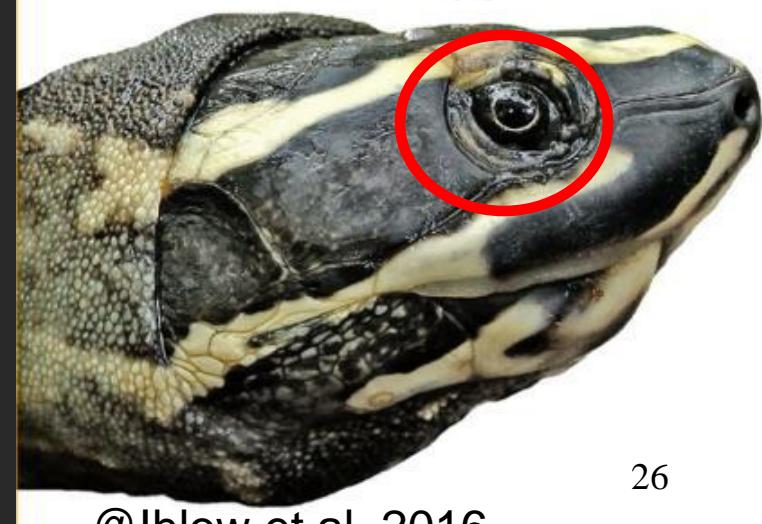
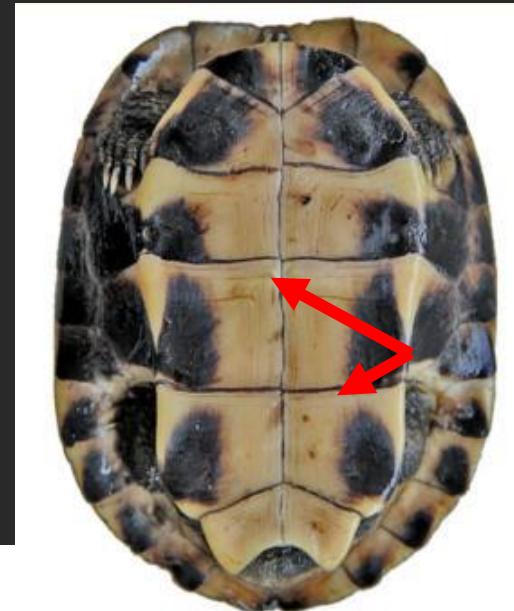


ခေါ် Plastron



ຕົ້ນ ຄໍວາ Khorat Snail-eating Turtle

Malayemys khoratensis Ihlow et al. 2016



ເຕົ່າ ຄໍ່ວາ Khorat Snail-eating Turtle

Malayemys khoratensis Ihlow et al. 2016

ກົດບັນຍະກັບອ້າງ Legal protection

CITES: ຢັງປໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ Not listed

ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ຢັງປໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ

Decree 81/2008: none

ສະພາບການອານຸຮັກ Conservation status

ບັນຊີແຄງໄລກ: ຢັງປໍ່ໄດ້ຕົກລາດ IUCN Red-list: NE

ການກະລາຍຢູ່ວາວ: ພາກກາງວາວ.

Distribution in Laos: central Laos.

ການກະລາຍໃນໄລກ: ບະເທດໄທ, ວາວ.

Known range elsewhere: Thailand.

ສະພາບແວດວ່ອມທີ່ຢູ່ວາໄສ: ດິນເບືອມ,

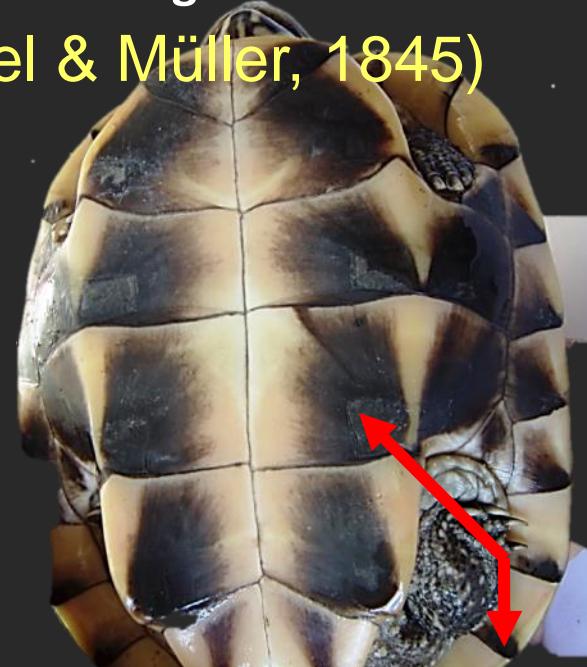
ຄອງ ແລະ ແມ່ນ້ຳ. Habitat: Aquatic, densely vegetated, shallow bodies of slow or still waterbodies.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ကြောသမသုတေသန Mekong Snail-eating turtle

Malayemys subtrijuga (Schlegel & Müller, 1845)



@Ihlow et al. 2016

ကြော်ဆာမသံနှုန်း Mekong Snail-eating turtle

Malayemys subtrijuga (Schlegel & Müller, 1845)

ကိစ္စပါမာဏပါဌာပွဲ Legal protection

CITES: ခေါက်ဆာမခုခွဲနှုန်း ||

Appendix II

ဥက္ကလား ၁၃၈/၂၀၀၈: ဘုံမ ||

Decree 81/2008: Category II

သောပါမာဏခုခွဲနှုန်း Conservaiton

status

ပုဂ္ဂနည်: သုတေသနဆုံးမြန်မာရ်

IUCN Red-list: VU

ကာကွယ်ရေး ၁၃၈/၂၀၀၈: ပုဂ္ဂနည်

ယာဉ်ကျင် ၁၃၈/၂၀၀၈: ပုဂ္ဂနည်

Distribution in Laos: Central and southern Laos.

ကာကွယ်ရေး ၁၃၈/၂၀၀၈: ပုဂ္ဂနည်

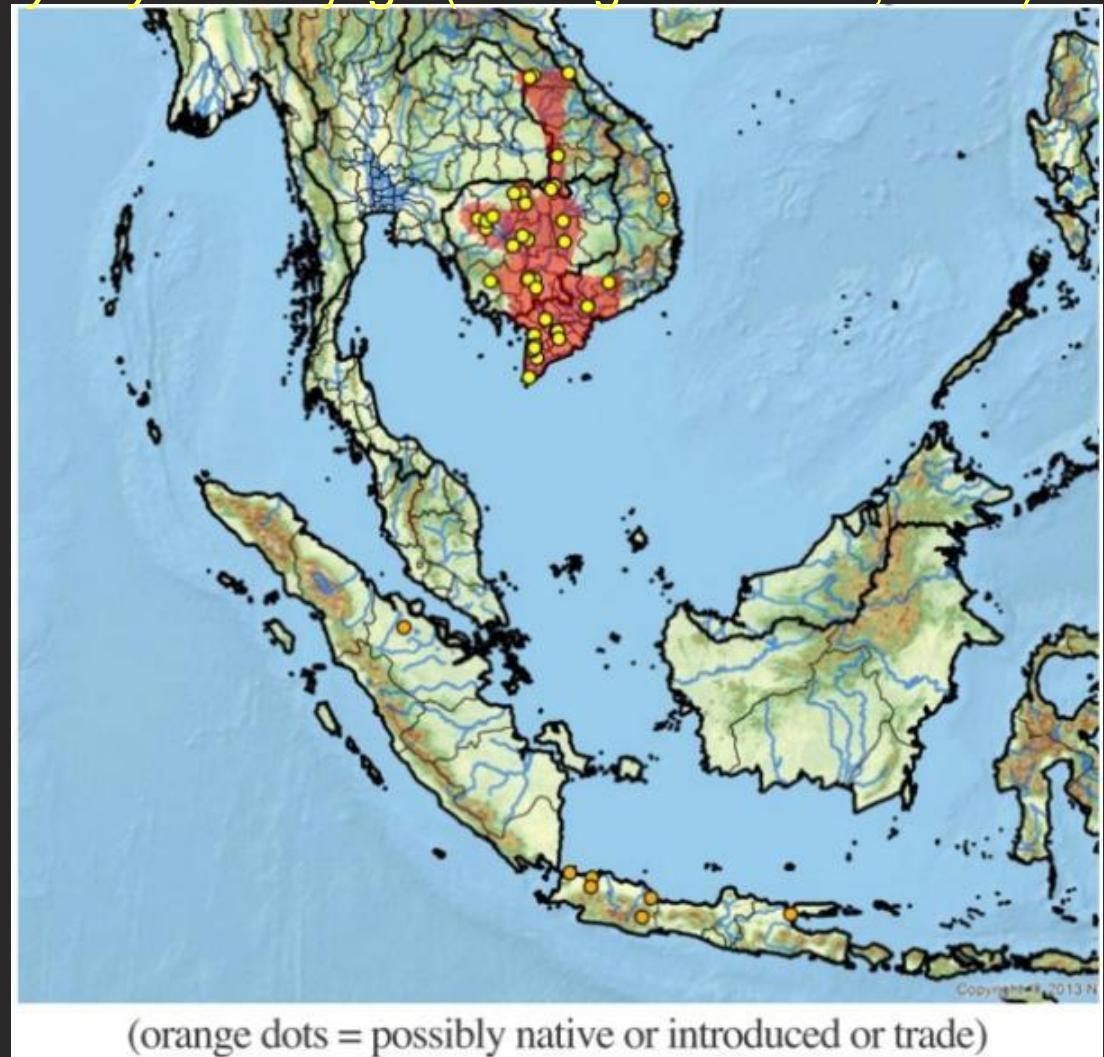
ကာပွဲရေး ၁၃၈/၂၀၀၈: ပုဂ္ဂနည်

ကာပွဲရေး ၁၃၈/၂၀၀၈: ပုဂ္ဂနည်

သောပါမာဏခုခွဲနှုန်း ၁၃၈/၂၀၀၈: ပုဂ္ဂနည်

ပြည်, စခ် ၁၃၈/၂၀၀၈: ပုဂ္ဂနည်

Habitat:
Aquatic, densely vegetated, shallow bodies of slow or still waterbodies.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1-292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ပျောက္ခပသံဃာဘာရွာကြာ ငြား စံသာ ၁၇၈၄ ခေါ် ငြားနာမည်

Differentiating *Malayemys khoratensis* from *Malayemys subtrijuga*

ဦး Head

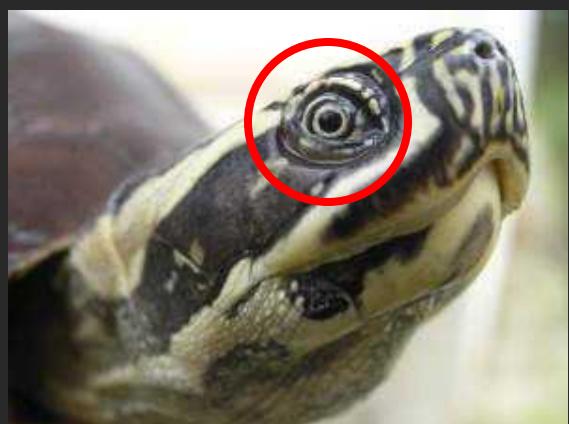


Malayemys khoratensis

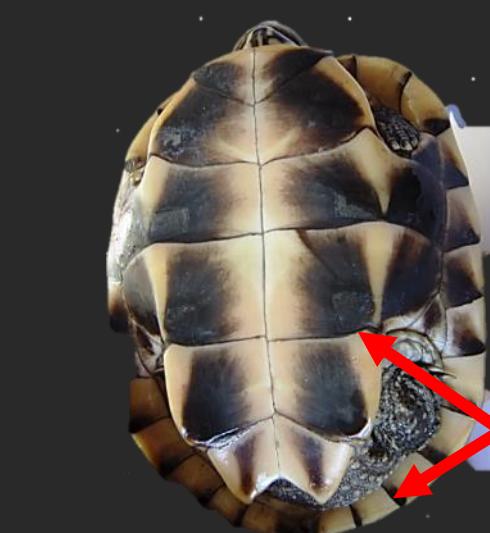
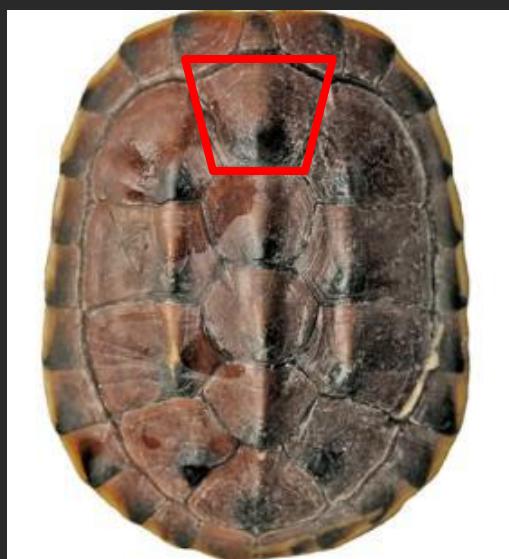
ခါး Carapace



ခေါ် Plastron

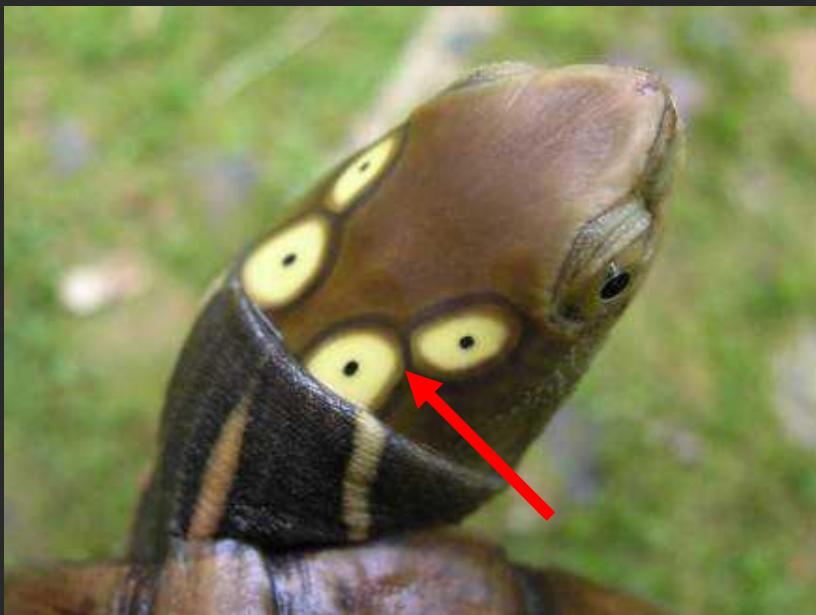
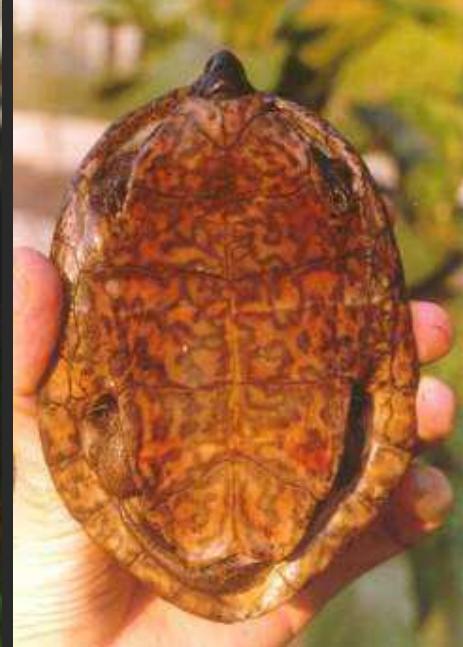


Malayemys subtrijuga



ကျော်သန္တာ Four-eyed turtle

Sacalia quadriocellata (Siebenrock, 1903)



ກົດໝາຍບັກບຶອງ Legal protection

CITES: ເອກະສານຈຸ້ອນທໍາລີ ||

Appendix II

ຂໍຕົກລົງ ແລກທີ 81/2008: ນຸ່ມ ||

Decree 81/2008: Category II

ຮະຫວາບການອານຸຮັກ Conservation

status

ບັນອີແຮງໄລກ: ພ່ຽງຕໍ່ການ

ສູນຜົນ IUCN Red-list: EN

ການກະລາຍຍູ້ວາວ: ໂຊດພາກພາງ

ແລະ ພາກໃຕ້ ວາວ. Distribution in Laos:

Central and southern Laos.

ການກະລາຍໃນໄລກ: ປະເທດ

ຫວຽດນາມ, ວາວ, ທາງ

ທີ່ດາວວັນຕົກປະເທດຈີນ. Known range elsewhere: China and Vietnam

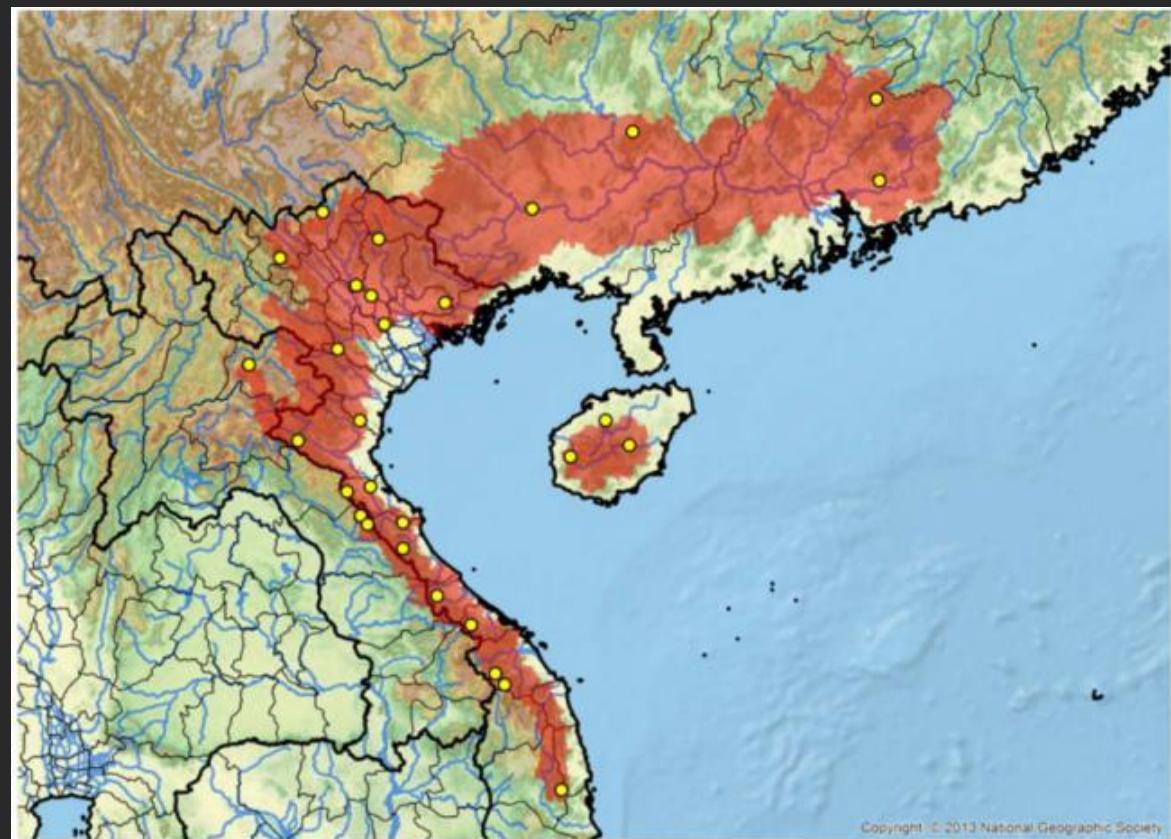
ຮະຫວາບແວດວ່ອມທີ່ຢູ່ວາໄສ:

ທ້ວຍຢູ່ໃນປ່າ ແລະ ໂຊດດິນນໍ້າຖ້ວມ.

Habitat: Aquatic, streams in evergreen forest.

ເຕື່ອບີວສີຕາ Four-eyed turtle

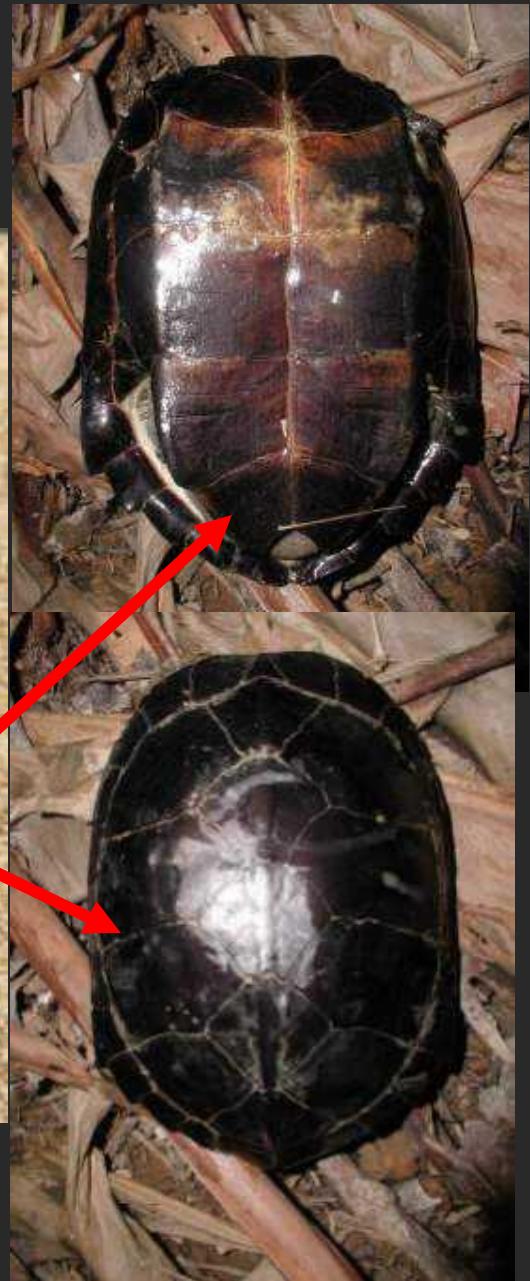
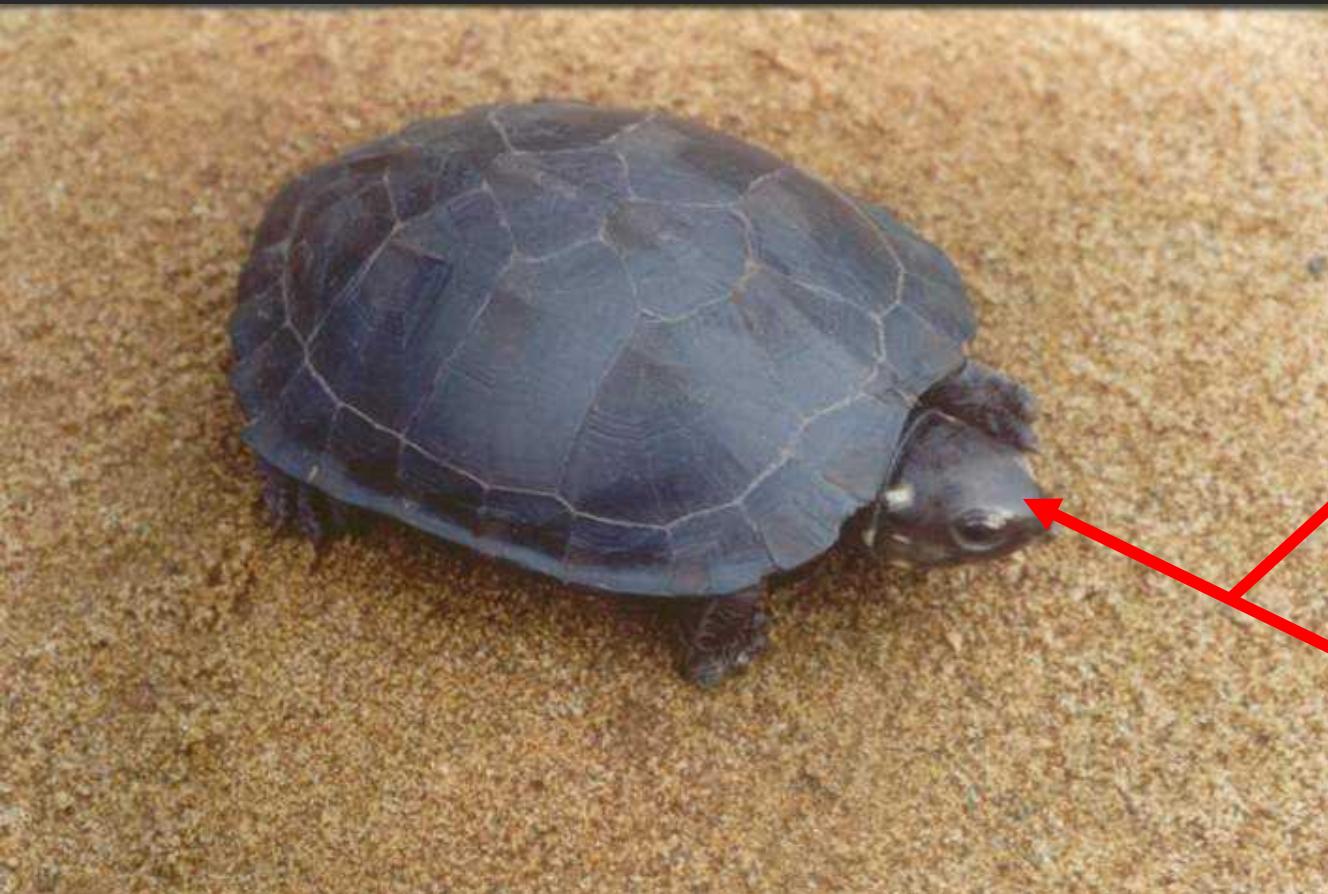
Sacalia quadriocellata (Siebenrock, 1903)



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs* 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ကြံ့ဗလီးမင်္ဂလာ

Black marsh turtle
Siebenrockiella crassicollis (Gray, 1831)



ເຕົ້າລື້ມດໍາ Black marsh turtle

Siebenrockiella crassicollis (Gray, 1831)

ກົດໝາຍປົກປ້ອງ Legal protection

CITES: ເອກະສານຂໍອັນຫ້າຍ || Appendix II

ຂໍ້ຕົກລົງ ເວກທີ 81/2008: ຍັງບໍ່ໄດ້ກ່າວ

ຖືກ Decree 81/2008: None

ສະພາບການອານຸຮັກ Conservation

status

ບັນຈຸແຮງໄວກ: ໄກສະສູນຜົນ IUCN

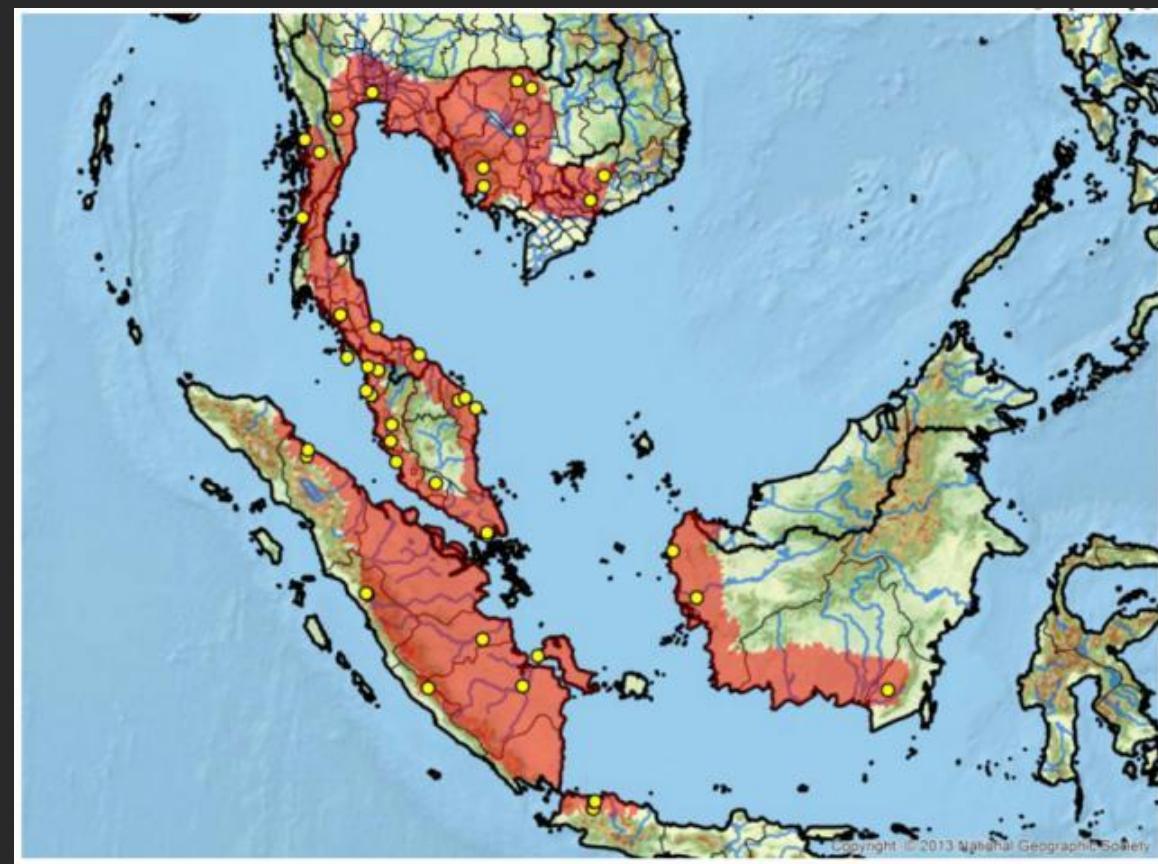
Red-list: VU

ການກະລາຍຢູ່ລາວ: ແຂດພາກໃຕ້ ລາວ

Distribution in Laos: southern Laos.

ການກະລາຍໃນໄວກ: ປະເທດ
ກຳປູເລ, ອິນໂດເນເຊຍ, ຫວຽດນາມ,
ມາລາວເຊຍ, ພະມັກ, ລາວ ແລະ ໄກ. Known
range elsewhere: Cambodia, Malaysia,
Thailand, Vietnam, and Malaysia

ສະພາບແວດວ່ມທີ່ຢູ່ອາໄສ: ດຶນ
ເບືອນ, ບັນອຸງ, ຄອງ, ເມັນ້າໄຫຼວ້າ ແລະ
ແຂດດຶນນໍາກົວມ. Habitat: Aquatic, slow
moving or still waterbodies.

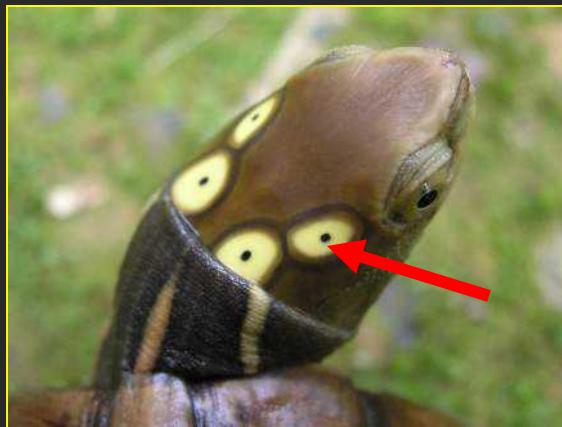


Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ပျောက္ခပသံဃာဘာရွာ၊ တောင်းမြို့မင်္ဂလာ

Differentiating *Sacalia quadriocellata* from *Siebenrockiella crassicollis*

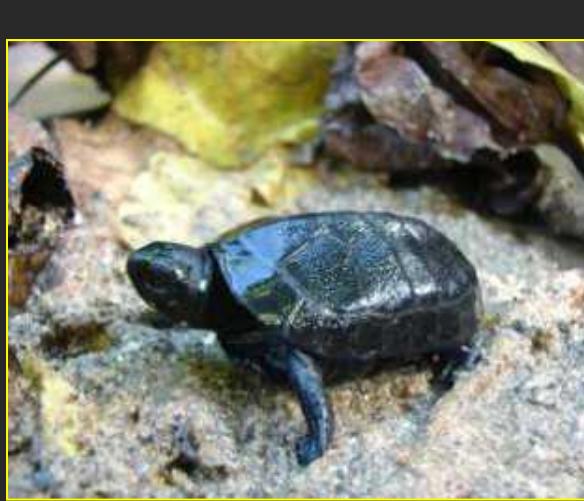
ဦး Head



ခါး Carapace

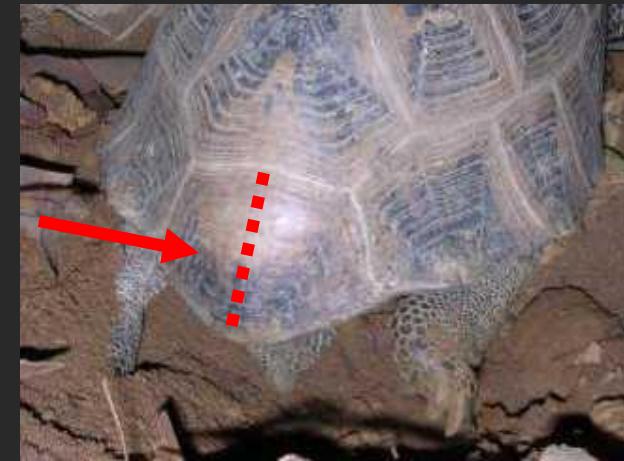
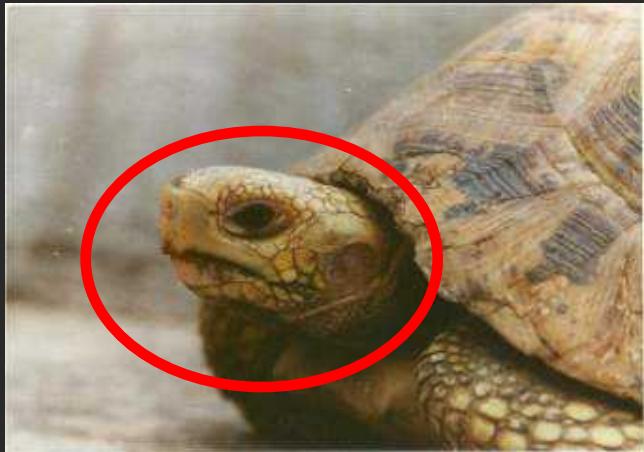


ခေါ် Plastron



ကြံ့ဗင္း၊ Elongated tortoise

Indotestudo elongata (Blyth,
1854)



ກົດໝາຍບົກບ້ອງ Legal protection

CITES: ເອກະລານອຸ່ນທຳມະ ||

Appendix II

ຂໍຕົກລົງ ແກທີ 81/2008: ກຸ່ມ ||

Decree 81/2008: Category II

ສະພາບການອານຸຮັກ Conservation status

ບັນຊີແຮງໄວກ: ສົງໄກສູນຜັນທຶນ

ສຸດ IUCN Red-list: CR

ການກະລາຍຢູ່ໄວກ: ທີ່ວປະເທດ.

Distribution in Laos: throughout the country

ການກະລາຍຢູ່ໃນໄວກ: ປະເທດ

ບັງກະລາເທດ, ກຳປູໂຄລ, ຈິນ, ອືນ

ເຮັດ, ຫວງດນາມ, ມາເວເຊຍ, ມຽນ

ມາ, ເບປານ, ລາວ ແລະ ດີກ. Known

range elsewhere: Bangladesh, Cambodia,

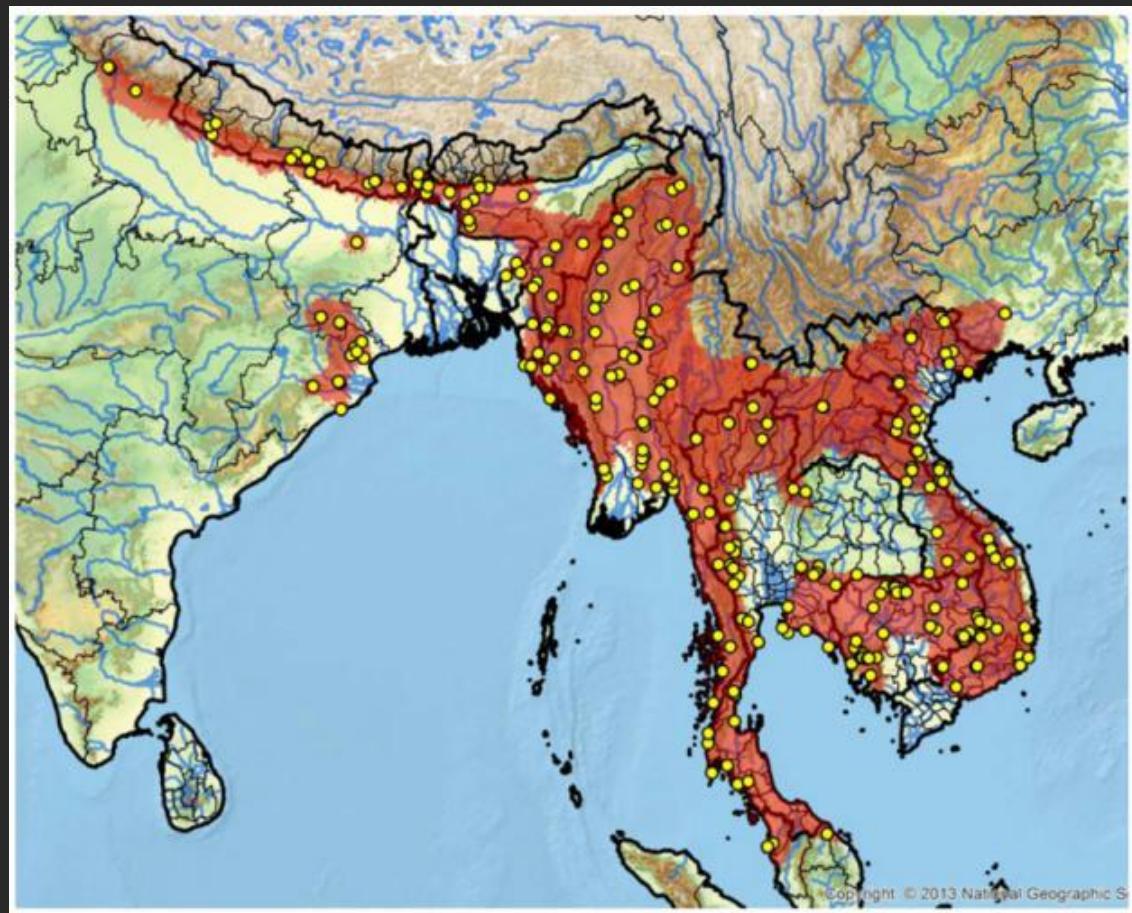
Vietnam, India, Malaysia, Myanmar, Nepal,

and Thailand

ສະພາບແວດລວມທີ່ຢູ່ໄວໃສ:
ອາໄສຢູ່ເທິງບົກ. Habitat: Terrestrial, dry,
open forest.

ຕົ້າແຜ່ດ Elongated tortoise

Indotestudo elongata (Blyth, 1854)



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs* 7:1-292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ကျောင်းခြောက် Impressed tortoise *Manouria impressa* (Günther, 1882)

ကြံးရောင်ခြယ် Impressed tortoise *Manouria impressa* (Günther, 1882)

ကိုယ်ပါးပါပံ့
Legal protection

CITES: ၅ခေါင်ဆန်ခွဲ့ဝှက်ဘာလ II Appendix

၂။
ဥက္ကလား ၈၁/၂၀၀၈: ဘုရား။

Decree 81: Category II

သုတေသနချေသာမျက်နှာ
Conservaiton status

ပုံမှန်လျှော့သာ: သုတေသနများ IUCN

Red-list: VU

ကားကူလာလျှော့သာ: ကားကူလာလျှော့သာ

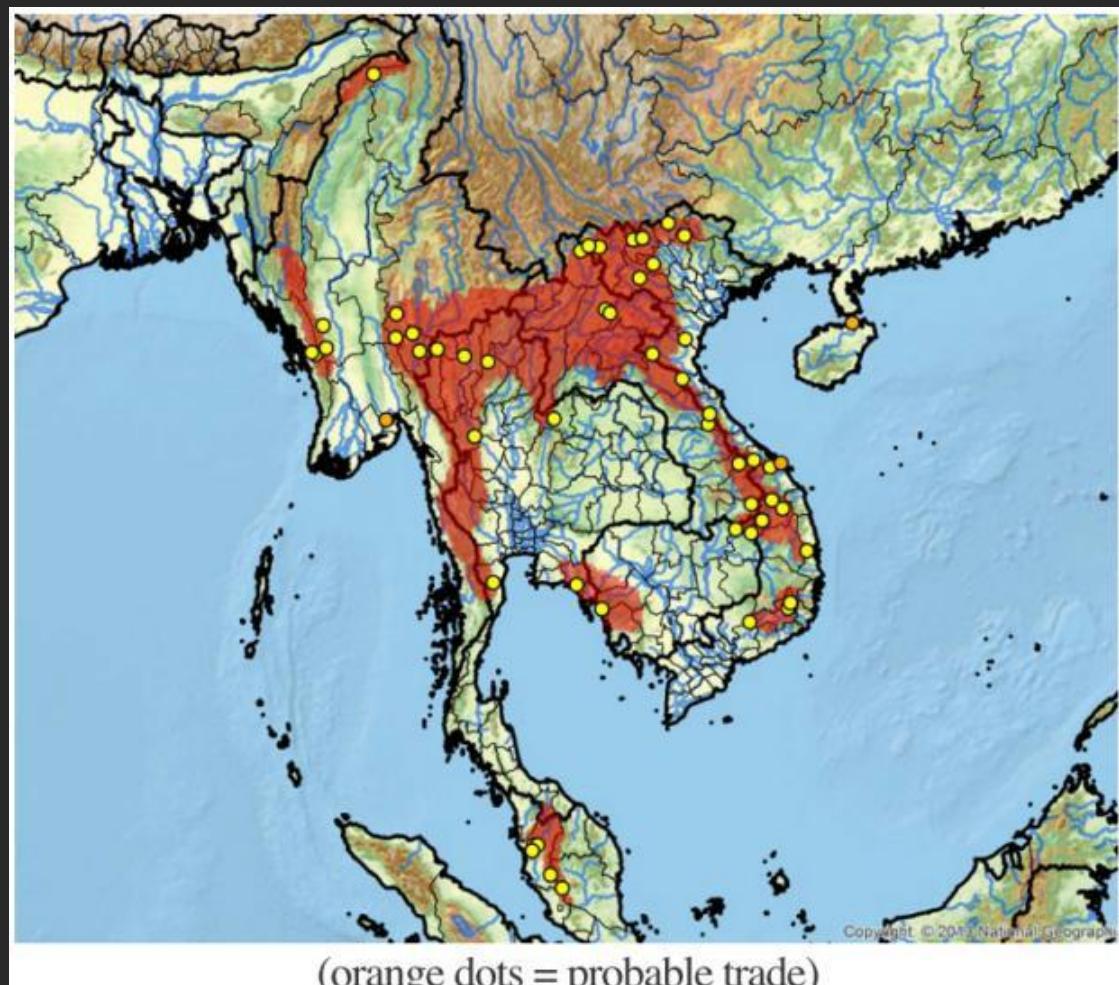
ပုံမှန်. Distribution in Laos: throughout the country

ကားကူလာလျှော့သာ: ပုံမှန် ကား
ကူလာလျှော့သာ: ပုံမှန် ကား
ပုံမှန်, သာဝါ, ဒီပါ, ဟာဝါ, မာဝါ,
ချော်, မျှော်မှ ၃၇၈ ဘီ

elsewhere: Cambodia, China, Vietnam, Malaysia,
Myanmar, and Thailand.

သုတေသနချေသာမျက်နှာ: ၂၇၈

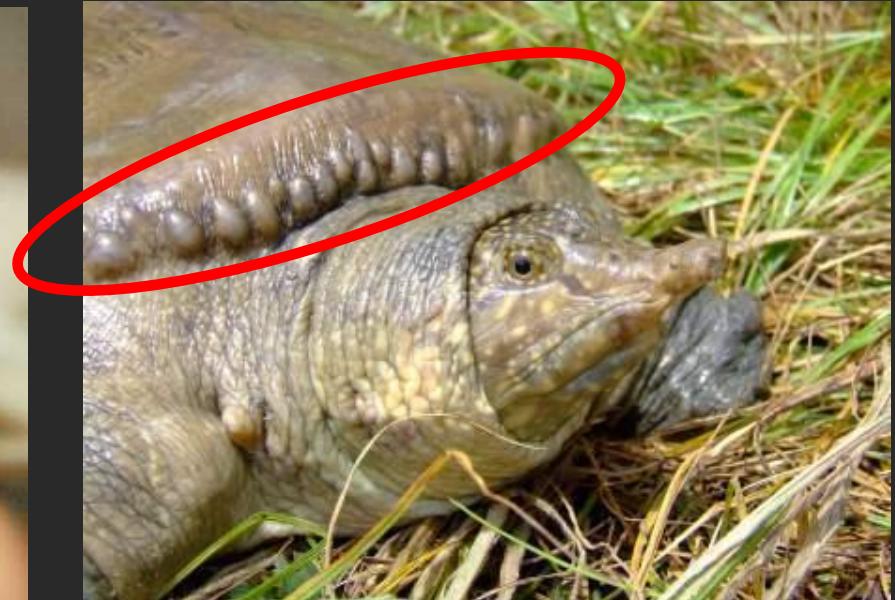
မျှော်) Habitat: Terrestrial, hill evergreen forest
over 800m elevation



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1-292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ပရာယာခါးခါး *Southeast Asian Softshell Turtle*

Amyda ornata (Gray, 1861)



ပာမာနာရီ Southeast Asian Softshell Turtle

Amyda ornata (Gray, 1861)

ကိစ္စည်ပါးပို့စွဲ
Legal protection

CITES: ခေါ်ဆာများမှုပို့စွဲ II Appendix

။
ခုံကြား ၈၁/၂၀၀၈: ဘူး။

Decree 81/2008: Category II

သာမဏေခာဏချိန်နှင့်
Conservation status

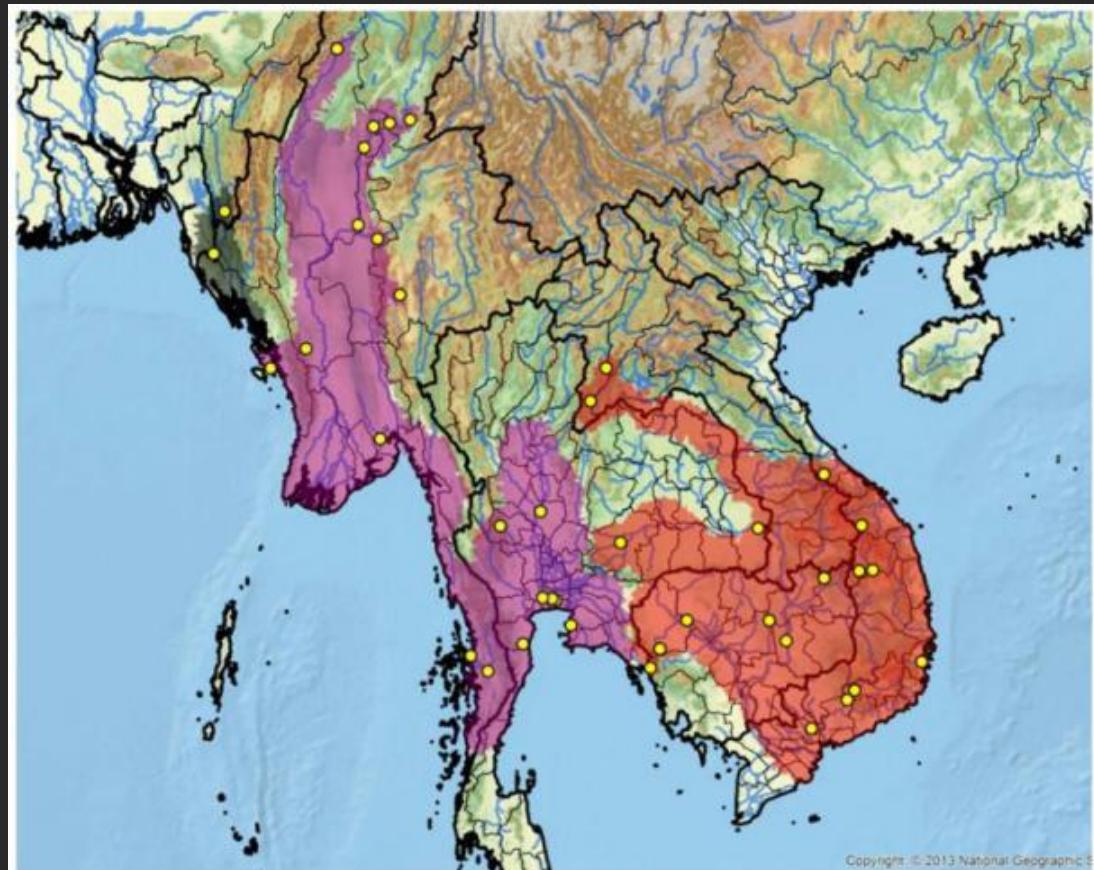
ပုံမှန်လျှော့ချိန်: သုတေသနမြန်မာန်
IUCN Red-list: VU

ကာပ်ကာလာလျှော့ချိန်: ယာဂါဌံ၊ ပာဌံ
ဧရာဝတီမြေပို့စွဲ ၃၅၇ မြေပို့စွဲ

သာမ. Distribution in Laos: throughout the country

ကာပ်ကာလာလျှော့ချိန်: ပုံမှန်လျှော့ချိန်
ကာလာလျှော့ချိန်, ကာလာလျှော့ချိန်, ဟာလာလျှော့ချိန်,
သာမ, ဂီ, ခိုင်လျှော့ချိန်, မျှော်မာ. Known range elsewhere: , Cambodia, Vietnam, Thailand.

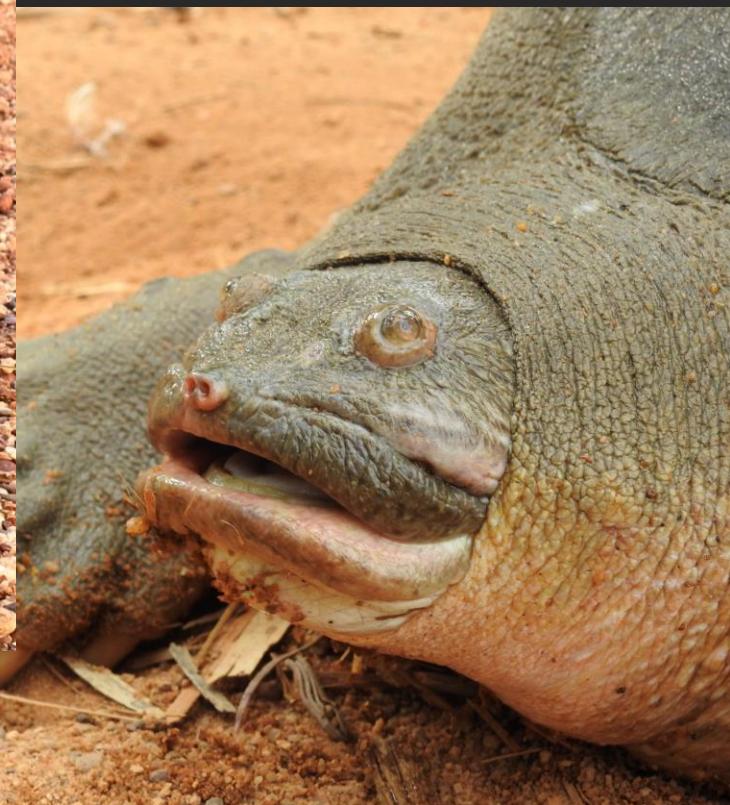
သာမရောက်သွားမြေပို့စွဲ: ဒို့
ဘာမ, ဟာလာလျှော့ချိန် ၃၅၇ မြေပို့စွဲ
။ Habitat: Aquatic, most water bodies.



(subspecies: *ornata* = red, *phayrei* = purple;
unassigned *A. ornata* sensu lato = gray)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1-292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ပရာများဘို့ပုဂ္ဂိုလ် Cantor's giant softshell turtle *Pelochelys cantorii* Gray, 1864



@Ayushi Jain

ပာမွေဘိုပါပ Cantor's giant softshell turtle *Pelochelys cantorii* Gray, 1864

ကိစ္စသာမြို့ပါပံ့ချေ Legal protection

CITES: ခေါ်ဆာန်ခွဲခံနှင့်တာမြို့ || Appendix

||

ခုံကိုယ် ၈၁/၂၀၀၈: ကူမ ||

Decree 81/2008: Category II

သာမဏေချေခံချက် Conservation

status

ပုဂ္ဂနိုင်ရေးနေဂြား: သံဃာန့်မြှုပ် IUCN Red-list: EN

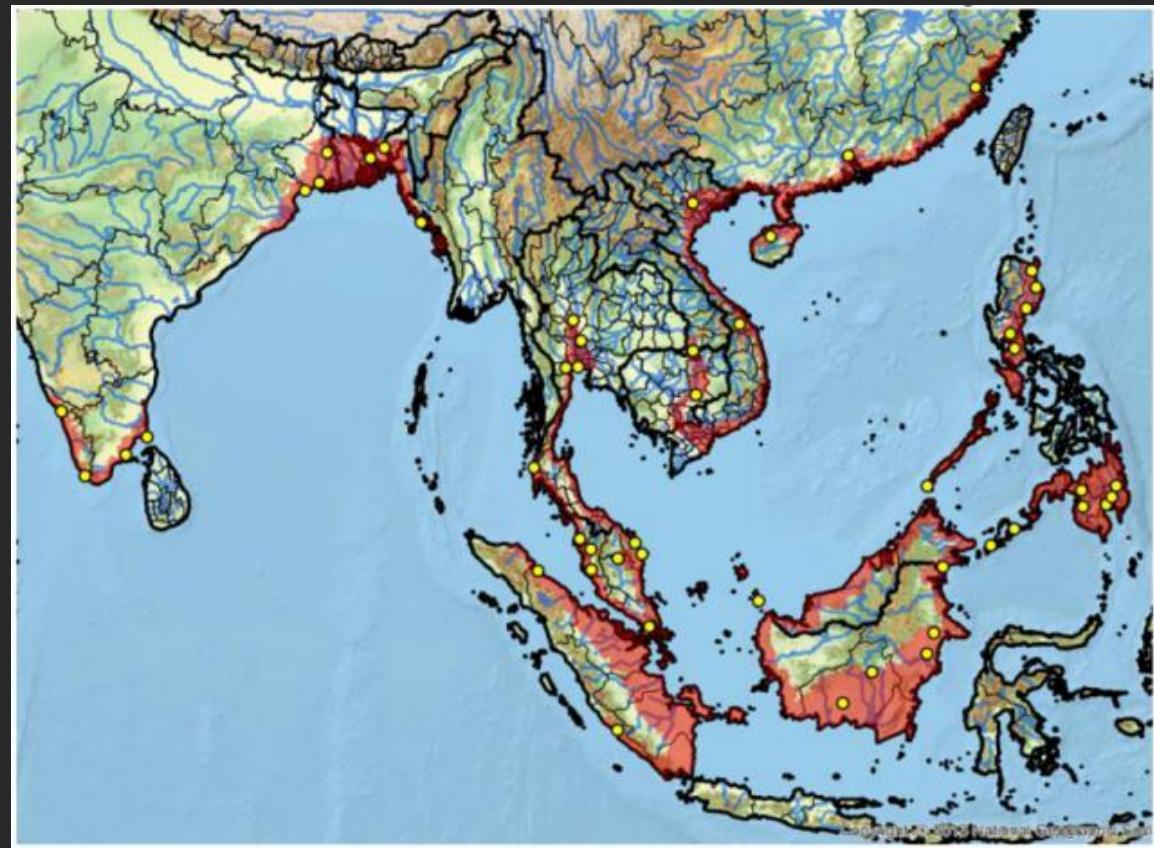
ကာမာရာလာမြို့သာဝါ: ပာမွေဘိုပါပ

မာရာကာရွာခွာသာဝါ. Distribution in Laos:
Central Laos.

ကာမာရာလာမြို့သာဝါ: ပုဂ္ဂနိုင်ပြား၊
ကာမာရာလာမြို့သာဝါ, ကာမွေဘိုပါပ, ချိုင်, ခိုင်ရေးနေဂြား,
ခိုင်ဒိုလေခွေးနေဂြား, ဟာဌာနမာမ်, မာရာကာရွာခွာ,
မျှော်မာ, ဖီလီပီပီ, သာဝါ ၂၅၇ ၈၆၈ ၈၇၇.

Known range elsewhere: Bangladesh,
Cambodia, Vietnam, Malaysia, China, India,
Philippines, and Thailand.

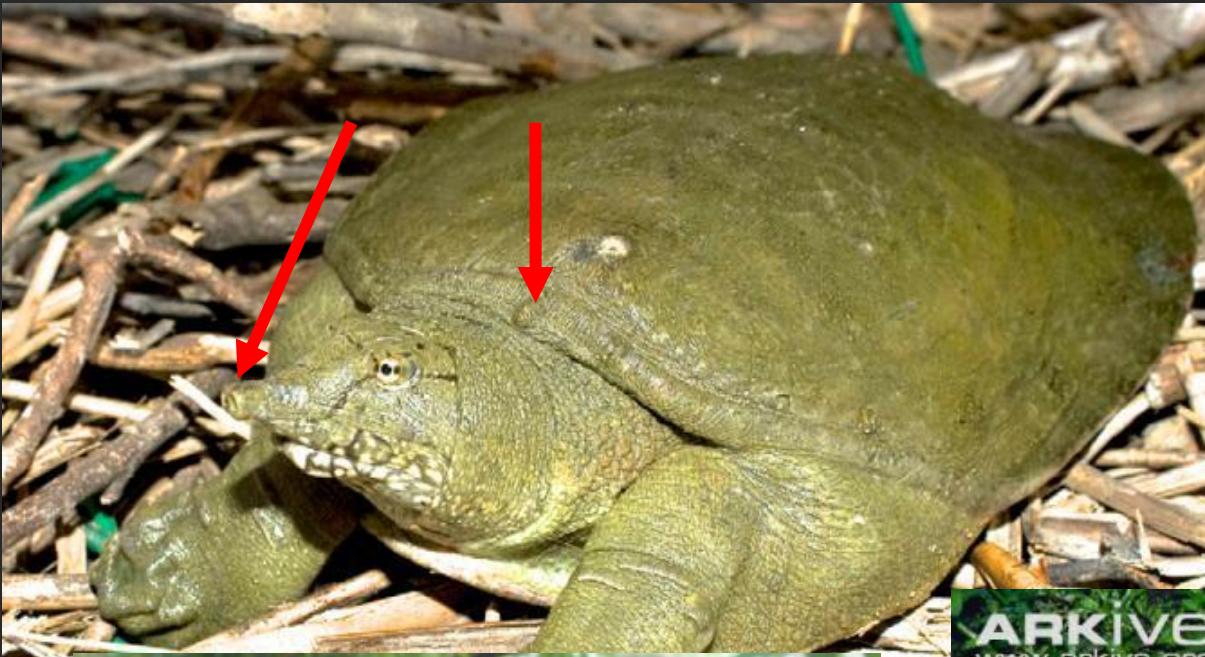
သာမဏေချေခံချက်: ဧရာ
ဧမော်နှင့်ပြည့်စုံခွာ
Habitat: Aquatic, rivers, estuaries, tidal mudflats.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

ပရောချို့ Chinese Softshell Turtle

Pelodiscus sinensis (Wiegmann, 1835)



ARKIVE
www.arkive.org



ກົດໝາຍປິກບ້ອງ Legal protection

CITES: ຍັງບໍ່ທັນກ່າວເຖິງ Not listed

ຂໍ້ຕົກລົງ ແລກທີ 81/2008: ກຸມ II Decree

81/2008: Category II

ສະພາບການອານຸຮັກ Conservation status

ບັນຊີແຮງໄວກ: ສ່ວງໄກສູນຜັນ IUCN Red-list:

VU

ການກະລາຍຢູ່ວາວ: ເປັນວົງກວ້າງທີ່ວ

ປະເທດ (ນໍາເຂົ້າ). Distribution in Laos: throughout the country (introduced)

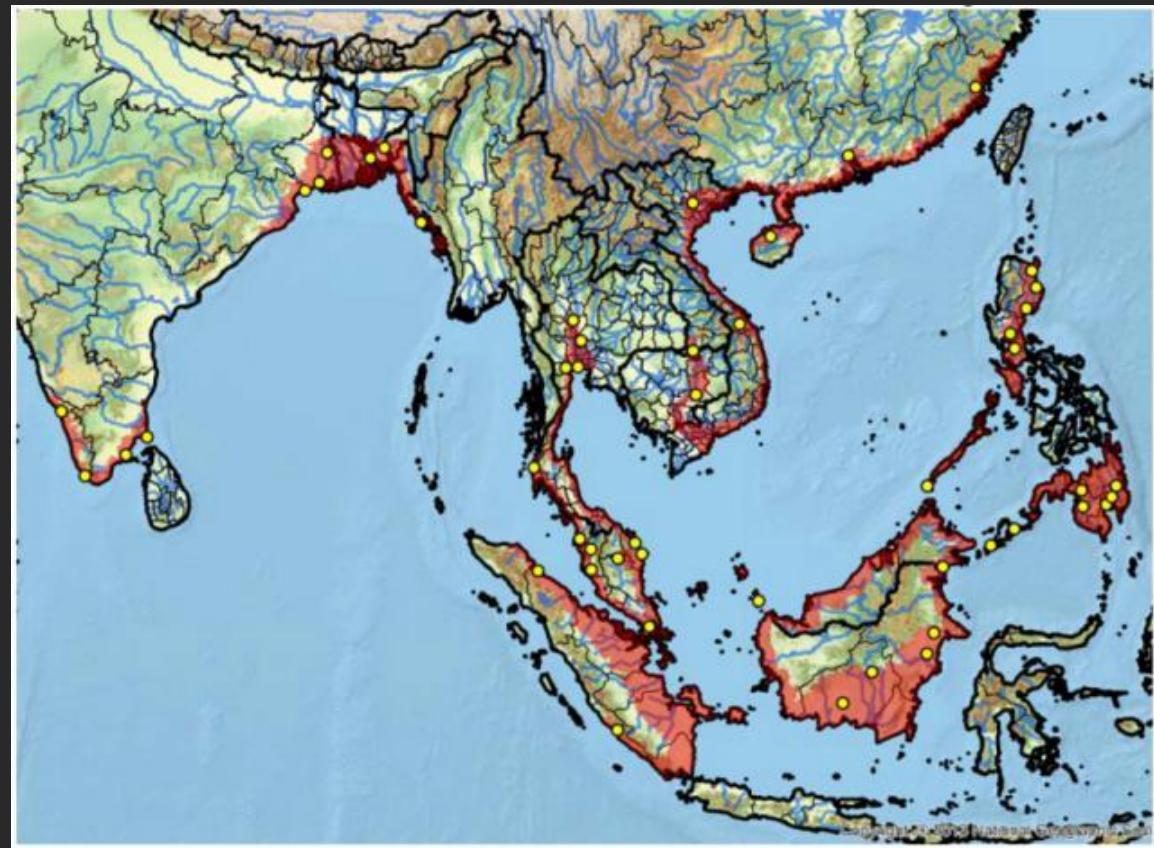
ການກະລາຍໃນໄວກ: ປະເທດລົງ (ປະຈຳ ຖື່ນ). ບຣາຊີວ, ກວມ, ອິນໂດເນເຊຍ, ອີຄ່ານ, ຍື້ປຸ່ນ, ຫວຍດນາມ, ມາເວເຊຍ, ເຟລີບປິນ, ສົງກະໂປ, ເກົາຫລີ, ສະເບັນ, ໄທ, ລາວ, ຕີມໍ່ກ, ອາມວິກາ (ນໍາເຂົ້າ). Known range elsewhere: China (native), Brazil, Guam, Indonesia, Iran, Japan, Vietnam, Malaysia, Philipins, Singapore, South Korea, Spain, Thailand, East Timo, America (introduced)

ສະພາບແວດວັນທຶນທີ່ອ້າໄສ: ແມ່ນ້ຳ,

ຫ້ວຍ, ຫຼວອງ, ປຶງ Habitat: Aquatic, streams, rivers, ponds, lakes.

ປາແງຈລືນ Chinese Softshell Turtle

Pelodiscus sinensis (Wiegmann, 1835)



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

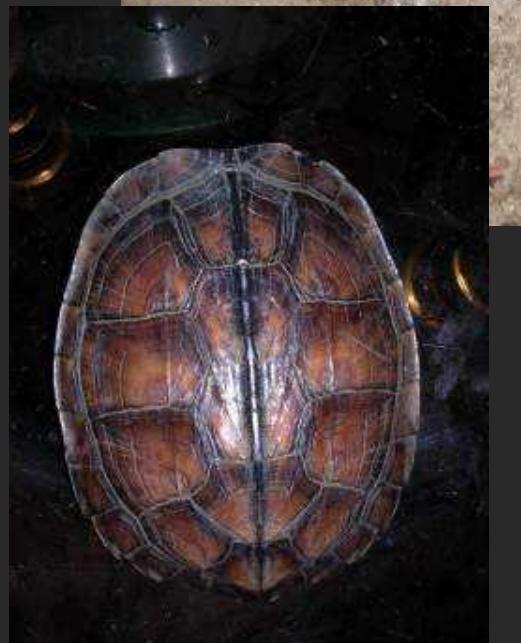
Swinhoe's softshell turtle

Rafetus swinhoei (Gray, 1873)



Asian yellow pond turtle

Mauremys mutica (Cantor, 1842)





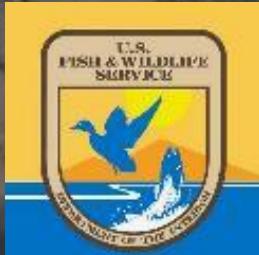
သုတေသန!

For more information on our projects please contact
ສໍາວັບຂໍ້ມູນເພີ່ມຕົມກ່ຽວກັບໂຄງການຂອງ ພວກເຮົາ, ກະຊວງ
ຕິດຕໍ່

The Asian Turtle Program
www.asianturtleprogram.org

E-mail: info@asianturtleprogram.org
Tel: +842473028389

Donors, Supporters, and Partners



CRITICAL ECOSYSTEM PARTNERSHIP FUND